Cofnodion Cyfarfod Chwe Deg Pwyllgor Cymru

Dydd Mawrth 11 Ionawr 2022

**Drwy ddolen gwefan**

Cynnwys

[Yn bresennol 2](#_Toc97902452)

[Yn bresennol hefyd 2](#_Toc97902453)

[Ymddiheuriadau 2](#_Toc97902454)

[Yn absennol 2](#_Toc97902455)

[1. Croeso, Cyflwyniadau a Datganiadau Buddion 3](#_Toc97902456)

[2. Cofnodion cyfarfod 59 Pwyllgor Cymru (CCHD PC 60.01) 3](#_Toc97902457)

[3. Materion cyfredol yn codi (CCHD PC 60.02) 3](#_Toc97902458)

[4. Adroddiad y Cadeirydd Dros Dro (CCHD PC 60.03) 4](#_Toc97902459)

[5. Cynllun Strategol a Chynllunio Busnes 2022/23: Ffrydiau Gwaith Arfaethedig (CCHD PC 60.04, CCHD PC 60.04 Atodiad A, CCHD PC 60.04 Atodiad B, CCHD PC 60.04 Atodiad C, CCHD PC 60.04 Atodiad D)](#_Toc97902460) 4

[6. Hyrwyddo cyfle cyfartal trwy benderfyniadau buddsoddi (CCHD PC 60.05) 6](#_Toc97902461)

[7. Diweddariad y Prif Weithredwr gyda mewnbwn gan y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi 9](#_Toc97902462)

[8. Swyddogaethau Rheoleiddio CCHD (CCHD PC 60.06) 10](#_Toc97902463)

[9. Therapi Trosi (CCHD PC 60.07) 12](#_Toc97902464)

[10. Ymholiad Gofal Cymdeithasol (CCHD PC 60.08) 12](#_Toc97902465)

[11. Adroddiad Pennaeth Cymru (CCHD PC 60.09, CCHD PC 60.10) 13](#_Toc97902466)

[12. Unrhyw fusnes arall 13](#_Toc97902467)

[13. Cloi 1](#_Toc97902468)3

## Yn bresennol

Alison Parken

Grace Quantock

Mark Sykes

Martyn Jones (Cadeirydd Dros dro)

Rocio Cifuentes

## Yn bresennol hefyd

Chris Oswald (Prif Swyddog, Prosiectau Arbennig) *­Eitem 6*

Jacqueline Killeen (Cyfarwyddwr Rheoleiddio) *Eitem 8*

Julie Jarman (Uwch Brif Swyddog, Strategaeth) *Eitem 5*

Luke Taylor (Cyfarwyddwr, Tystiolaeth a Strategaeth) *Eitem 5*

Marcial Boo (Prif Weithredwr)

Melanie Field (Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi)

Nathan Owen (Uwch Swyddog Cyswllt, Cymru) *Eitem 10*

Ruth Coombs (Pennaeth Cymru)

Ruth Doubleday (Uwch Swyddog Cyswllt, Cymru)

## Ymddiheuriadau

Bethan Thomas

Faith Walker

Geraint Hopkins

## Yn absennol

Dim

## 1. Croeso, Cyflwyniadau a Datganiadau Buddion

1.1 Croesawodd y Cadeirydd Dros Dro’r aelodau a’r swyddogion i gyfarfod chwe deg Pwyllgor Cymru. Cytunodd yr aelodau fod y cyfarfod yn gwneud cworwm. Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am unrhyw eitemau ar gyfer Unrhyw Fater Arall, heb unrhyw beth yn cael ei godi.

1.2 Cafwyd ymddiheuriadau gan Bethan Thomas, Faith Walker a Geraint Hopkins.

1.3 Llongyfarchwyd Rocio Cifuentes ar ei phenodiad diweddar i swydd Comisiynydd Plant Cymru gan ddechrau ym mis Ebrill 2022. Ni nodwyd unrhyw Ddatganiadau Buddion pellach.

## 2. Cofnodion cyfarfod 59 Pwyllgor Cymru (CCHD PC 60.01)

2.1 Gwahoddodd y Cadeirydd Dros Dro yr Aelodau i ystyried cofnodion y cyfarfod blaenorol fesul tudalen. Cytunodd yr Aelodau fod cofnodion cyfarfod 59 Pwyllgor Cymru yn gofnod cywir.

## 3. Materion cyfredol yn codi (CCHD PC 60.02)

3.1 Nododd y Pwyllgor y rhestr materion yn codi. Amlygodd y Cadeirydd Dros Dro y Camau Gweithredu sydd wedi'u diweddaru ers y cyfarfod diwethaf.

3.2 PC59 Cam A - Ysgrifennydd i symleiddio system rifo Materion Cyfredol ar gyfer cyfarfodydd y dyfodol - nodwyd ei bod wedi'i chwblhau.

3.3 Ynglŷn â PC59 Cam B - Aelodau'r Pwyllgor i dderbyn diweddariadau mewn cyfarfodydd yn y dyfodol ar ymdrechion recriwtio ac amrywiaeth gweithlu'r Comisiwn - cafodd hyn ei gynnwys yn y diweddariad gan Bennaeth Cymru.

3.4 Nodwyd bod PC58 Cam F yn mynd rhagddo. Pennaeth Cymru i sicrhau bod ymgysylltu gweithredol â rhanddeiliaid yn parhau. Pennaeth Cymru i sicrhau bod ymgysylltu gweithredol â rhanddeiliaid yn parhau.

Head of Wales to ensure continued active stakeholder engagement.

Pennaeth Cymru i sicrhau bod ymgysylltiad gweithredol gyda rhanddeiliaid yn parhau.

Head of Wales to ensure continued active stakeholder engagement.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Yn ddiweddar, mae tîm Cymru wedi cyrraedd neu ragori ar dargedau’r Comisiwn ar gyfer ymgysylltu â chyfathrebu â rhanddeiliaid yn ddiweddar ac maent yn trefnu digwyddiad ar-lein ar gyfer mis Chwefror 2022.

3.5 Nodwyd bod PC56 Cam E yn mynd rhagddo. Mae Ysgrifennydd a Phennaeth Cymru bellach mewn trafodaethau gweithredol gydag ‘Academi Wales’ ynghylch cyfleoedd prentisiaeth. Mae Ysgrifennydd a Phennaeth Cymru bellach mewn trafodaethau gweithredol gydag Academi Wales ynghylch cyfleoedd prentisiaeth.

The Secretary and Head of Wales are now in active discussions with Academi Wales about apprenticeship opportunities.

Mae Ysgrifennydd a Phennaeth Cymru yn awr mewn trafodaethau gweithredol gydag Academi Wales am gyfleoedd prentisiaeth.

The Secretary and Head of Wales are now in active discussions with Academi Wales about apprenticeship opportunities.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cyfarwyddwr Pobl ac Isadeiledd i gael ei gynnwys fel y bo'n briodol.

3.6 PC49 Cam P - cynghori Llywodraeth Cymru ar yr adolygiad o Ddyletswydd Economaidd y Sector Cyhoeddus (PSED) - arsylwyd ei fod yn mynd rhagddo. cynghori Llywodraeth Cymru ar yr adolygiad o Ddyletswydd Economaidd y Sector Cyhoeddus (PSED) - arsylwyd ei fod yn barhaus.

advise the Welsh Government on the review of the Public Sector Economic Duty (PSED) - observed to be ongoing.

cynghori Llywodraeth Cymru ar yr adolygiad o Ddyletswydd Economaidd y Sector Cyhoeddus (PSED) - sy'n parhau.

advise the Welsh Government on the ongoing review of the Public Sector Economic Duty (PSED).

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r gwaith hwn yn cael ei symud ymlaen gan dîm Cymru. Mae'r gwaith hwn yn cael ei symud ymlaen gan dîm Cymru.

This work is being taken forward by the Wales team.

Mae tîm Cymru'n bwrw ymlaen â'r gwaith hwn.

The Wales team is taking this work forward.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Ar hyn o bryd, mae Llywodraeth Cymru yn gohirio dyletswyddau penodol ond mae'r Comisiwn yn ymgysylltu â'r arweinydd ar yr adolygiad. Ar hyn o bryd, mae llywodraeth Cymru yn gohirio dyletswyddau penodol ond mae'r Comisiwn yn ymgysylltu â'r arweinydd ar yr adolygiad.

The Welsh government is currently suspending specific duties but the Commission is engaging with the leader on the review.

Ar hyn o bryd, mae llywodraeth Cymru yn oedi cyn cyflawni dyletswyddau penodol ond mae'r Comisiwn yn ymgysylltu â'r arweinydd ar yr adolygiad.

At present, the Welsh government is delaying certain duties but the Commission is engaging with the leader on the review.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae wedi’i gofnodi ar Gofrestr Risg y Comisiwn bod adolygiad PSED wedi’i newid i Adolygiad Cyflym sydd â’r potensial i fod yn llai manwl. Mae wedi’i gofnodi ar Gofrestr Risg y Comisiwn bod adolygiad PSED wedi’i newid i Adolygiad Cyflym sydd â’r potensial i fod yn llai manwl.

It is recorded on the Commission's Risk Register that the PSED review has been changed to a Rapid Review which has the potential to be less detailed.

Cofnodwyd ar Gofrestr Risg y Comisiwn bod adolygiad PSED wedi’i newid i Adolygiad Cyflym a allai fod yn llai manwl.

It was recorded on the Commission's Risk Register that the PSED review had been changed to a more detailed Rapid Review.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd Pennaeth Cymru yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i Bwyllgor Cymru am y cynnydd.

## 4. Adroddiad y Cadeirydd Dros Dro (CCHD PC 60.03)

4.1 Darparodd y Cadeirydd Dros Dro ddiweddariad ar weithgareddau ers y cyfarfod Pwyllgor diwethaf ar 11 Tachwedd 2021, gan gynnwys cyfarfodydd Bwrdd interim, gofynion i gwblhau hyfforddiant hanfodol, a phresenoldeb mewn digwyddiad amlwg yn Abertawe.

4.2 Nododd y Cadeirydd Dros Dro ei fod wedi'i wahodd i siarad mewn digwyddiad yn Abertawe ym mis Rhagfyr, gan ddangos statws y Comisiwn yng Nghymru. Nododd y Cadeirydd Dros Dro ei fod wedi'i wahodd i siarad mewn digwyddiad yn Abertawe ym mis Rhagfyr, gan ddangos statws y Comisiwn yng Nghymru.

The Acting Chairman noted that he had been invited to speak at an event in Swansea in December, demonstrating the Commission's status in Wales.

Nododd y Cadeirydd Dros Dro iddo gael ei wahodd i siarad mewn digwyddiad yn Abertawe ym mis Rhagfyr, gan ddangos statws y Comisiwn yng Nghymru.

The Acting Chairman noted that he had been invited to speak at an event in Swansea in December, demonstrating the Commission's status in Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Roedd y digwyddiad yn nodi bwriad Abertawe i ddod yn Ddinas Hawliau Dynol gyntaf Cymru. Roedd y digwyddiad yn nodi bwriad Abertawe i ddod yn Ddinas Hawliau Dynol gyntaf Cymru.

The event marked Swansea's intention to become Wales' first City of Human Rights.

Roedd y digwyddiad yn nodi bwriad Abertawe i fod yn Ddinas Hawliau Dynol cyntaf Cymru.

The event marked Swansea's intention to become Wales' first City of Human Rights.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cyfarfu'r Cadeirydd Dros Dro â Phrif Weinidog Cymru a phwysigion lleol eraill yn y digwyddiad.

4.3 Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am sylwadau fel eithriad. 4.3 Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am sylwadau fel eithriad.

4.3 The Temporary Chair sought comment as an exception.

4.3 Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am sylwadau drwy eithriad.

4.3 The Acting Chairperson sought comment by exception.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Dim sylwadau wedi'u lleisio gan aelodau'r Pwyllgor.

## 5. Cynllun Strategol a Chynllunio Busnes 2022/23: Ffrydiau Gwaith Arfaethedig (CCHD PC 60.04, CCHD PC 60.04 Atodiad A, CCHD PC 60.04 Atodiad B, CCHD PC 60.04 Atodiad C, CCHD PC 60.04 Atodiad D)

5.1 Rhoddodd tîm strategaeth Prydain Fawr yr wybodaeth ddiweddaraf i Bwyllgor Cymru am Gynllun Strategol y Comisiwn ar gyfer 2022-2025, gan ganolbwyntio’n benodol ar Gynllunio Busnes a ffrydiau gwaith arfaethedig. Rhoddodd tîm strategaeth Prydain Fawr y wybodaeth ddiweddaraf i Bwyllgor Cymru am Gynllun Strategol y Comisiwn ar gyfer 2022-2025, gan ganolbwyntio’n benodol ar Gynllunio Busnes a ffrydiau gwaith arfaethedig.

The GB strategy team updated the Wales Committee on the Commission's Strategic Plan for 2022-2025, with a particular focus on Business Planning and planned work streams.

Rhoddodd tîm strategaeth Prydain Fawr y diweddaraf i Bwyllgor Cymru ar Gynllun Strategol y Comisiwn ar gyfer 2022-2025, gan ganolbwyntio’n benodol ar Gynllunio Busnes a ffrydiau gwaith arfaethedig.

The GB strategy team updated the Wales Committee on the Commission's Strategic Plan for 2022-2025, with a particular focus on Business Planning and planned work streams.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Er bod blaenoriaethau strategol y Comisiwn bellach wedi’u cytuno, esboniwyd bod lle i adolygu ffrydiau gwaith arfaethedig am y tair blynedd nesaf. Er bod blaenoriaethau strategol y Comisiwn bellach wedi’u cytuno, esboniwyd bod lle i adolygu ffrydiau gwaith arfaethedig am y tair blynedd nesaf.

Although the Commission's strategic priorities had now been agreed, it was explained that there was scope to review proposed workstreams for the next three years.

Er bod blaenoriaethau strategol y Comisiwn wedi’u cytuno bellach, esboniwyd bod lle i adolygu ffrydiau gwaith arfaethedig am y tair blynedd nesaf.

Although the Commission's strategic priorities had now been agreed, it was explained that there was scope to review proposed workstreams for the next three years.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Croesewir syniadau ar gyfer gwaith prosiect penodol cyn cyfarfod y Bwrdd ym mis Ionawr 2022, pan fydd penderfyniadau’n cael eu gwneud am ffrydiau gwaith arfaethedig. Croesewir syniadau ar gyfer gwaith prosiect penodol cyn cyfarfod y Bwrdd ym mis Ionawr 2022, pan fydd penderfyniadau’n cael eu gwneud am ffrydiau gwaith arfaethedig.

Ideas for specific project work are welcomed in advance of the January 2022 Board meeting, when decisions will be made on proposed work streams.

Croesewir syniadau ar gyfer gwaith prosiect penodol cyn cyfarfod y Bwrdd sydd ar ddod ym mis Ionawr 2022, pan fydd penderfyniadau’n cael eu gwneud am ffrydiau gwaith arfaethedig.

Ideas for specific project work are welcomed in advance of the forthcoming Board meeting in January 2022, when decisions will be made on proposed work streams.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’r Comisiwn yn awyddus i sicrhau capasiti ar gyfer gwaith ymatebol ac ystwyth, yn ogystal â chyfiawnhau pob darn o waith a wneir.

5.2 Croesawodd Pwyllgor Cymru y cyfle i fyfyrio ar ffrydiau gwaith arfaethedig o dan Gynllun Strategol 2022-25. Croesawodd Pwyllgor Cymru y cyfle i fyfyrio ar ffrydiau gwaith arfaethedig o dan Gynllun Strategol 2022-25.

The Wales Committee welcomed the opportunity to reflect on proposed workstreams under the Strategic Plan 2022-25.

Croesawodd Pwyllgor Cymru’r cyfle i fyfyrio ar ffrydiau gwaith arfaethedig o dan y Cynllun Strategol 2022-25.

The Wales Committee welcomed the opportunity to reflect on proposed workstreams under the Strategic Plan 2022-25.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Er nad yw gwaith yn ymwneud â thlodi yn cael ei ddiffinio fel blaenoriaeth strategol, argymhellodd aelodau Pwyllgor Cymru fod y Comisiwn yn cydnabod yn gryf y bydd pobl ar draws yr holl nodweddion gwarchodedig yn y DU yn mynd i brofi anfantais economaidd-gymdeithasol ddifrifol yn y tymor byr i’r hirdymor, gan gynnwys Er nad yw gwaith yn ymwneud â thlodi yn cael ei ddiffinio fel blaenoriaeth strategol, argymhellodd aelodau Pwyllgor Cymru fod y Comisiwn yn cydnabod yn gryf y bydd pobl ar draws yr holl nodweddion gwarchodedig yn y DU yn mynd i brofi anfantais economaidd-gymdeithasol ddifrifol yn y tymor byr i’r hirdymor, gan gynnwys

Although work related to poverty is not defined as a strategic priority, members of the Wales Committee recommended that the Commission strongly recognizes that people across all protected characteristics in the UK will experience severe socio-economic disadvantage in the UK. short to long term, incl

Er nad yw gwaith sy’n ymwneud â thlodi’n cael ei ddiffinio fel blaenoriaeth strategol, argymhellodd aelodau Pwyllgor Cymru fod y Comisiwn yn cydnabod yn gryf y bydd pobl ar draws yr holl nodweddion gwarchodedig yn y DU yn mynd i brofi anfantais economaidd-gymdeithasol acíwt yn y tymor byr i’r hirdymor, gan gynnwys

Although work related to poverty is not defined as a strategic priority, members of the Wales Committee recommended that the Commission strongly recognizes that people across all protected characteristics in the UK will experience socio-economic disadvantage acute in the short to long term, including

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

argyfyngau mewn safonau byw, dibyniaeth ar fanciau bwyd a chostau byw cynyddol.

5.3 Nododd *Uwch Bennaeth Strategaeth* fod y Comisiwn ar hyn o bryd yn defnyddio lens economaidd-gymdeithasol ochr yn ochr â nodweddion gwarchodedig i lunio ei waith, er enghraifft mewn perthynas â bylchau cyrhaeddiad a gweithleoedd yn y dyfodol. Nododd Uwch Bennaeth Strategaeth fod y Comisiwn ar hyn o bryd yn defnyddio lens economaidd-gymdeithasol ochr yn ochr â nodweddion gwarchodedig i lunio ei waith, er enghraifft mewn perthynas â bylchau cyrhaeddiad a gweithleoedd yn y dyfodol.

The Senior Head of Strategy noted that the Commission is currently using a socio-economic lens alongside protected characteristics to shape its work, for example in relation to attainment gaps and future workplaces.

Nododd yr Uwch Bennaeth, Strategaeth fod y Comisiwn ar hyn o bryd yn defnyddio lens economaidd-gymdeithasol ochr yn ochr â nodweddion gwarchodedig i lunio ei waith, er enghraifft yn ymwneud â bylchau cyrhaeddiad a gweithleoedd yn y dyfodol.

The Senior Head of Strategy noted that the Commission is currently using a socio-economic lens alongside protected characteristics to shape its work, for example in relation to attainment gaps and future workplaces.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mewn ymateb, holodd aelodau Pwyllgor Cymru a fyddai’r Comisiwn yn fodlon datgan yn gyhoeddus: ‘Yn ein holl waith, edrychwn ar statws economaidd-gymdeithasol’. Mewn ymateb, holodd aelodau Pwyllgor Cymru a fyddai’r Comisiwn yn fodlon datgan yn gyhoeddus: ‘Yn ein holl waith, edrychwn ar statws economaidd-gymdeithasol’.

In response, members of the Wales Committee questioned whether the Commission would be prepared to state publicly: 'In all our work we look at socio-economic status'.

Mewn ymateb, holodd aelodau Pwyllgor Cymru a fyddai’r Comisiwn yn fodlon nodi’n gyhoeddus: ‘Yn ein holl waith, edrychwn ar statws economaidd-gymdeithasol’.

In response, members of the Wales Committee questioned whether the Commission would be prepared to state publicly: 'In all our work we look at socio-economic status'.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Rhoddodd y Cyfarwyddwr, Tystiolaeth a Strategaeth sicrwydd i Bwyllgor Cymru y byddai hyn yn cael ei nodi yn ystod trafodaethau gwneud penderfyniadau ynghylch sut y caiff y cynllun busnes ei fframio yn y pen draw a strategaethau ar gyfer ymgysylltu â rhanddeiliaid allanol.

5.4 Holodd Pwyllgor Cymru a ellid ehangu rhai o’r prosiectau o dan ‘Tegwch mewn Gweithle sy’n Newid’ i gynnwys effaith contractau ansicr a chyfrifoldebau gofalwyr, ac effeithiau cysylltiedig ar dlodi mewn gwaith. Holodd Pwyllgor Cymru a ellid ehangu rhai o’r prosiectau o dan ‘Tegwch mewn Gweithle sy’n Newid’ i gynnwys effaith contractau ansicr a chyfrifoldebau gofalwyr, ac effeithiau cysylltiedig ar dlodi mewn gwaith.

The Wales Committee asked whether some of the projects under 'Equity in a Changing Workplace' could be expanded to include the impact of uncertain contracts and carers' responsibilities, and associated effects on in-work poverty.

Holodd Pwyllgor Cymru a allai rhai o’r prosiectau o dan ‘Tegwch mewn Gweithle sy’n Newid’ gael eu hehangu i gynnwys effaith contractau ansicr a chyfrifoldebau gofalwyr, ac effeithiau cysylltiedig ar dlodi mewn gwaith.

The Wales Committee questioned whether some of the projects under 'Changing Equity in a Workplace' could be expanded to include the impact of insecure contracts and carers' responsibilities, and associated effects on in-work poverty.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Tynnodd aelodau’r Pwyllgor sylw hefyd at y gwahaniaethau presennol o ran adrodd ar fylchau cyflog yng Nghymru a Lloegr.

5.5 Mynegodd aelodau Pwyllgor Cymru gefnogaeth gref i waith sy’n ymwneud â chynhwysiant digidol, yn enwedig lle mae gwaith o’r fath yn ategu cyrchu gwasanaethau cyhoeddus. Mynegodd aelodau Pwyllgor Cymru gefnogaeth gref i waith sy’n ymwneud â chynhwysiant digidol, yn enwedig lle mae gwaith o’r fath yn cefnogi cyrchu gwasanaethau cyhoeddus.

Committee members for Wales expressed strong support for work related to digital inclusion, especially where such work supports access to public services.

Mynegodd aelodau Pwyllgor Cymru gefnogaeth gref i waith sy’n ymwneud â chynhwysiant digidol, yn enwedig lle mae gwaith o’r fath yn cefnogi cael mynediad at wasanaethau cyhoeddus.

Committee members for Wales expressed strong support for work related to digital inclusion, especially where such work supports access to public services.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cydnabuwyd bod rhai unigolion wedi'u difreinio'n ddigidol ac o dan anfantais/wedi eithrio. Cydnabuwyd bod rhai unigolion wedi'u difreinio'n ddigidol ac o dan anfantais/eithrio.

It was acknowledged that some individuals were digitally disenfranchised and disadvantaged / excluded.

Cydnabuwyd bod rhai unigolion wedi’u difreinio’n ddigidol a’u bod dan anfantais/eithrio.

It was acknowledged that some individuals were digitally disenfranchised and disadvantaged / excluded.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Roedd aelodau’r pwyllgor yn gallu darparu enghreifftiau diriaethol o’r gorgyffwrdd rhwng allgáu cymdeithasol a diffyg rhyngrwyd cyflym. Roedd aelodau’r pwyllgor yn gallu darparu enghreifftiau diriaethol o’r gorgyffwrdd rhwng allgáu cymdeithasol a diffyg rhyngrwyd cyflym.

Committee members were able to provide concrete examples of the overlap between social exclusion and the lack of high speed internet.

Roedd aelodau'r Pwyllgor yn gallu darparu enghreifftiau diriaethol o'r gorgyffwrdd rhwng allgáu cymdeithasol a diffyg rhyngrwyd cyflym.

Committee members were able to provide concrete examples of the overlap between social exclusion and the lack of high speed internet.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nododd y Cadeirydd Dros Dro, er bod ymwybyddiaeth o effaith allgáu digidol ar bobl hŷn a phobl anabl, nid ydym eto wedi gweld goblygiadau llawn allgáu digidol y tu hwnt i’r pandemig ac ar feysydd megis addysg. Nododd y Cadeirydd Dros Dro, er bod ymwybyddiaeth o effaith allgáu digidol ar bobl hŷn a phobl anabl, nid ydym eto wedi gweld goblygiadau llawn allgáu digidol y tu hwnt i’r pandemig ac ar feysydd megis addysg.

The Acting Chair noted that whilst there is awareness of the impact of digital exclusion on older and disabled people, we have not yet seen the full implications of digital exclusion beyond the pandemic and on areas such as education.

Nododd y Cadeirydd Dros Dro, er bod ymwybyddiaeth o effaith allgáu digidol ar bobl hŷn a phobl anabl, nid ydym eto wedi gweld goblygiadau llawn allgáu digidol y tu hwnt i'r pandemig ac ar feysydd fel addysg.

The Acting Chair noted that whilst there is awareness of the impact of digital exclusion on older and disabled people, we have not yet seen the full implications of digital exclusion beyond the pandemic and on areas such as education.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Yn yr un modd, er ei bod yn ymddangos bod gweithio hybrid wedi’i roi ar waith yn ddidrafferth, mae’n bosibl bod symud gwasanaethau cymorth ar-lein wedi gwaethygu allgáu cymdeithasol. Yn yr un modd, er ei bod yn ymddangos bod gweithio hybrid wedi’i roi ar waith yn ddidrafferth, mae’n bosibl bod symud gwasanaethau cymorth ar-lein wedi gwaethygu allgáu cymdeithasol.

Similarly, while hybrid working may appear to have been running smoothly, moving online support services may have exacerbated social exclusion.

Yn yr un modd, er ei bod yn ymddangos bod gweithio hybrid wedi’i roi ar waith yn esmwyth, mae’n bosibl bod symud gwasanaethau cymorth ar-lein wedi gwaethygu allgáu cymdeithasol.

Similarly, while hybrid working may appear to have been implemented smoothly, moving support services online may have exacerbated social exclusion.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’n bwysig felly bod Pwyllgor Cymru yn tynnu sylw at allgáu digidol fel mater cymdeithasol posibl yn y dyfodol.

5.6 Gofynnodd *Pennaeth Cymru* i'r Pwyllgor a oedd ganddynt ddiddordeb mewn gweld effeithiau ymestyn y cynnig gofal plant am ddim i blant dwy oed yng Nghymru. Gofynnodd Pennaeth Cymru i'r Pwyllgor a oedd ganddynt ddiddordeb mewn gweld effeithiau ymestyn y cynnig gofal plant am ddim i blant dwy oed yng Nghymru.

The Head of Wales asked the Committee if they were interested in seeing the effects of extending the free childcare offer for two year olds in Wales.

Gofynnodd Pennaeth Cymru i’r Pwyllgor a oedd ganddynt ddiddordeb mewn gweld effeithiau’r ehangu ar y cynnig gofal plant am ddim i blant dwy oed yng Nghymru.

The Head of Wales asked the Committee if they were interested in seeing the effects of the expansion on the free childcare offer for two year olds in Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mewn ymateb, cadarnhaodd yr aelodau eu diddordeb.

**Cam Gweithredu A: Pennaeth Cymru i ystyried dichonoldeb gweithgaredd cynllun busnes yn archwilio effeithiau ymestyn gofal plant am ddim i blant dwy oed yng Nghymru.**

5.7 Diolchodd *Uwch Bennaeth Strategaeth* i Bwyllgor Cymru am eu mewnbwn a chroesawyd adborth pellach ar ffrydiau gwaith drwy e-bost.

5.8 Croesawodd *Pennaeth Cymru* gynlluniau’r Comisiwn i archwilio profiadau gweithwyr hŷn, yn enwedig oherwydd bod menywod hŷn o gefndiroedd lleiafrifoedd ethnig yn aml dan anfantais ddifrifol. Croesawodd Pennaeth Cymru gynlluniau’r Comisiwn i archwilio profiadau gweithwyr hŷn, yn enwedig oherwydd bod menywod hŷn o gefndiroedd lleiafrifoedd ethnig yn aml dan anfantais ddifrifol.

The Head of Wales welcomed the Commission's plans to explore the experiences of older workers, particularly because older women from ethnic minority backgrounds are often severely disadvantaged.

Croesawodd Pennaeth Cymru gynlluniau’r Comisiwn i archwilio profiadau gweithwyr hŷn, yn enwedig gan fod menywod hŷn o gefndiroedd lleiafrifoedd ethnig yn aml dan anfantais enbyd.

The Head of Wales welcomed the Commission's plans to explore the experiences of older workers, particularly as older women from ethnic minority backgrounds are often severely disadvantaged.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'n hanfodol felly bod y Comisiwn yn cadw croestoriadedd yn flaenllaw yn ystod pob lefel o gynllunio.

5.9 Diolchodd y *Cadeirydd Dros Dro* i’r *Uwch Bennaeth, Strategaeth a Chyfarwyddwr, Tystiolaeth a Strategaeth* am eu papur ac ailadroddodd fod Pwyllgor Cymru yn awyddus i gyfrannu at gyflawni’r Cynllun Strategol a’r ffrydiau gwaith, yn ogystal â chwarae eu rhan wrth drosi cynlluniau gwaith yn Diolchodd y Cadeirydd Dros Dro i’r Uwch Bennaeth, Strategaeth a Chyfarwyddwr, Tystiolaeth a Strategaeth am eu papur ac ailadroddodd fod Pwyllgor Cymru yn awyddus i gyfrannu at gyflawni’r Cynllun Strategol a’r ffrydiau gwaith, yn ogystal â chwarae eu rhan wrth drosi cynlluniau gwaith yn

The Acting Chair thanked the Senior Head, Strategy and Director, Evidence and Strategy for their paper and reiterated that the Wales Committee was keen to contribute to the delivery of the Strategic Plan and work streams, as well as playing their part in translating schemes of work in

Diolchodd y Cadeirydd Dros Dro i’r Uwch Bennaeth, Strategaeth a Chyfarwyddwr, Tystiolaeth a Strategaeth am eu papur ac ailadroddodd fod Pwyllgor Cymru’n awyddus i gyfrannu at gyflawni’r Cynllun Strategol a’r ffrydiau gwaith, yn ogystal â chwarae eu rhan i drosi cynlluniau gwaith yn

The Acting Chair thanked the Senior Head, Strategy and Director, Evidence and Strategy for their paper and reiterated that the Welsh Committee was keen to contribute to the delivery of the Strategic Plan and work streams, as well as playing their part in convert work plans into

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

y cyd-destun datganoledig yng Nghymru.

## 6. Hyrwyddo cyfle cyfartal trwy benderfyniadau buddsoddi (CCHD PC 60.05)

6.1 Rhoddwyd diweddariad i Bwyllgor Cymru ar brosiect arbennig sy'n cael ei wneud ar hyn o bryd yn nhîm Cymru gan Brif aelod o staff ar Secondiad i dîm Cymru (*Prif Swyddog, Prosiectau Arbennig*). Rhoddwyd diweddariad i Bwyllgor Cymru ar brosiect arbennig sy'n cael ei wneud ar hyn o bryd yn nhîm Cymru gan Brif aelod o staff ar Secondiad i dîm Cymru (Prif Brosiectau Arbennig).

The Wales Committee was updated on a special project currently being undertaken in the Wales team by a Chief of Staff on Secondment to the Wales team (Major Special Projects).

Rhoddwyd y wybodaeth ddiweddaraf i Bwyllgor Cymru am brosiect arbennig sy'n cael ei gynnal ar hyn o bryd yn nhîm Cymru gan Brif aelod o staff ar Secondiad i dîm Cymru (Prif Brosiectau Arbennig).

The Wales Committee was updated on a special project currently being undertaken in the Wales team by a Chief of Staff on Secondment to the Wales team (Major Special Projects).

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r prosiect hwn yn canolbwyntio ar hyrwyddo cyfle cyfartal trwy benderfyniadau buddsoddi.

6.2 Mewn ymateb i bryderon blaenorol Pwyllgor Cymru ynghylch adferiad economaidd a diweithdra ymhlith pobl ifanc, mae Tîm Cymru wedi datblygu ffrwd waith sy’n canolbwyntio ar gydraddoldeb a datblygu economaidd. Mewn ymateb i bryderon blaenorol Pwyllgor Cymru ynghylch adferiad economaidd a diweithdra ymhlith pobl ifanc, mae Tîm Cymru wedi datblygu ffrwd waith sy’n canolbwyntio ar gydraddoldeb a datblygu economaidd.

In response to the Wales Committee ‟s previous concerns about economic recovery and youth unemployment, Team Wales has developed a work stream focusing on equality and economic development.

Mewn ymateb i bryderon blaenorol Pwyllgor Cymru am adferiad economaidd a diweithdra ymhlith pobl ifanc, mae Tîm Cymru wedi datblygu ffrwd waith sy'n canolbwyntio ar gydraddoldeb a datblygu economaidd.

In response to the Wales Committee's previous concerns about economic recovery and youth unemployment, Team Wales has developed a workstream focused on equality and economic development.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae ffocws penodol y gwaith ar y Pedair Bargen Twf yng Nghymru a fydd gyda’i gilydd yn gwneud cyfanswm o £3.75bn ac yn addo creu 40 mil o swyddi. Mae ffocws penodol y gwaith ar y Pedair Bargen Twf yng Nghymru a fydd gyda’i gilydd yn gwneud cyfanswm o £3.75bn ac yn addo creu 40k o swyddi.

The specific focus of the work is on the Four Growth Deal in Wales which will collectively total £ 3.75bn and promise to create 40k jobs.

Mae ffocws penodol y gwaith ar y Pedair Bargen Twf yng Nghymru a fydd gyda’i gilydd yn dod i gyfanswm o £3.75 biliwn ac yn addo creu 40k o swyddi.

The specific focus of the work is on the Four Growth Deal in Wales which will collectively total £ 3.75 billion and promise to create 40k jobs.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r gwaith yn cynnwys y Ddyletswydd Economaidd Gymdeithasol (SED) a'r PSED. Mae'r gwaith yn cynnwys y Ddyletswydd Economaidd Gymdeithasol (SED) a'r PSED.

The work includes the Social Economic Duty (SED) and the PSED.

Mae'r gwaith yn ymwneud â'r Ddyletswydd Economaidd-Gymdeithasol (SED) a'r PSED.

The work relates to the Socio-Economic Duty (SED) and the PSED.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Ei nod yw sicrhau bod menywod, pobl anabl, lleiafrifoedd ethnig a phobl o gymunedau mwyaf difreintiedig Cymru yn elwa ar y buddsoddiadau hyn. Ei nod yw sicrhau bod menywod, pobl anabl, lleiafrifoedd ethnig a phobl o gymunedau mwyaf difreintiedig Cymru yn elwa ar y buddsoddiadau hyn.

It aims to ensure that women, disabled people, ethnic minorities and people from the most disadvantaged communities in Wales benefit from these investments.

Ei nod yw sicrhau bod menywod, pobl anabl, lleiafrifoedd ethnig a phobl o gymunedau mwyaf difreintiedig Cymru yn cael budd o’r buddsoddiadau hyn.

It aims to ensure that women, disabled people, ethnic minorities and people from the most disadvantaged communities in Wales benefit from these investments.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Gellir cymhwyso egwyddorion y gwaith hwn i fathau eraill o fuddsoddiad a datblygiad economaidd megis Ffyniant Bro.

6.3 Mae gan y Bargeinion ffocws cryf ar seilwaith a thechnoleg newydd. Mae gan y Bargeinion ffocws cryf ar seilwaith a thechnoleg newydd.

The Deals have a strong focus on new infrastructure and technology.

Mae’r Bargeinion yn canolbwyntio’n gryf ar seilwaith a thechnoleg newydd.

The Deals are strongly focused on new infrastructure and technology.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae perygl, heb ein hymyrraeth, y bydd y Bargeinion yn ailadrodd yr un anghydraddoldebau sy’n bresennol yn y sectorau presennol mewn perthynas â menywod, gweithwyr â sgiliau is a gweithwyr o leiafrifoedd ethnig, yn hytrach na bod yn rym trawsnewidiol ar gyfer gwaith gwell, tecach a mwy hygyrch.

6.4 Mae’r Comisiwn yn gweithio gyda’r tair bargen fwyaf yng Nghymru i’w cynorthwyo i ymgorffori canlyniadau cydraddoldeb mewn achosion busnes a dysgu sut i gynnal Asesiadau o’r Effaith ar Gydraddoldeb. Mae’r Comisiwn yn gweithio gyda’r tair bargen fwyaf yng Nghymru i’w cefnogi i ymgorffori/canlyniadau cydraddoldeb mewn achosion busnes a dysgu sut i gynnal Asesiadau o’r Effaith ar Gydraddoldeb.

The Commission is working with the three largest deals in Wales to support them in embedding / equality outcomes into business cases and learning how to carry out Equality Impact Assessments.

Mae’r Comisiwn yn gweithio gyda’r tair bargen fwyaf yng Nghymru i’w cefnogi i ymgorffori canlyniadau cydraddoldeb/canlyniadau cydraddoldeb mewn achosion busnes a dysgu sut i gynnal Asesiadau o’r Effaith ar Gydraddoldeb.

The Commission is working with the three largest deals in Wales to support them in embedding equality outcomes / equality outcomes into business cases and learning how to carry out Equality Impact Assessments.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r Comisiwn hefyd yn darparu cyngor ar gaffael cynaliadwy, mesur a gwireddu buddion.

6.5 Diolchodd y *Cadeirydd Dros Dro* am y papur a gwahoddodd gwestiynau gan Bwyllgor Cymru.

6.6 Cytunodd aelod o’r Pwyllgor fod y Bargeinion yn ailadrodd y gorffennol, yn hytrach na’u bod yn addas ar gyfer y dyfodol neu’n ystyried y SED ac agweddau eraill ar gydraddoldeb. Cytunodd aelod o’r Pwyllgor fod y Bargeinion yn ailadrodd y gorffennol, yn hytrach na’u bod yn addas ar gyfer y dyfodol neu’n ystyried y DHW ac agweddau eraill ar gydraddoldeb.

A member of the Committee agreed that the Deals are a repeat of the past, rather than a fit for the future or considering the SED and other aspects of equality.

Cytunodd un o aelodau’r Pwyllgor fod y Bargeinion yn ailadrodd y gorffennol, yn hytrach na’u bod yn addas ar gyfer y dyfodol neu’n ystyried y DHW ac agweddau eraill ar gydraddoldeb.

One of the Committee members agreed that the Deals are a repeat of the past, rather than a fit for the future or considering the SED and other aspects of equality.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’r gwaith caffael hwn hefyd yn bwysig oherwydd ei fod yn galluogi’r Comisiwn i fesur y dylanwad sydd ganddo a’r ysgogiadau y gall eu defnyddio i ddylanwadu ar ganlyniadau bargeinion. Mae’r gwaith caffael hwn hefyd yn bwysig oherwydd ei fod yn galluogi’r Comisiwn i fesur y dylanwad sydd ganddo a’r ysgogiadau y gall eu defnyddio i ddylanwadu ar ganlyniadau bargeinion.

This procurement is also important because it enables the Commission to measure the influence it has and the levers it can use to influence the outcomes of bargains.

Mae'r gwaith caffael hwn hefyd yn bwysig oherwydd ei fod yn galluogi'r Comisiwn i fesur ei ddylanwad a'r ysgogiadau y gall eu defnyddio i ddylanwadu ar ganlyniadau bargeinion.

This procurement is also important because it enables the Commission to measure its influence and the levers it can use to influence the outcomes of bargains.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Y cwestiwn i bawb yw – sut mae sicrhau y gallwn newid meddylfryd y Bargeinion Dinesig?

6.7 Amlygodd aelod o’r Pwyllgor bwysigrwydd dechrau gyda dealltwriaeth glir o ddylanwad a chapasiti’r Comisiwn yn y maes gwaith hwn. Amlygodd aelod o’r Pwyllgor bwysigrwydd dechrau gyda dealltwriaeth glir o ddylanwad a chapasiti’r Comisiwn yn y maes gwaith hwn.

A Committee member highlighted the importance of starting with a clear understanding of the Commission's influence and capacity in this area of ​​work.

Tynnodd aelod o’r Pwyllgor sylw at bwysigrwydd dechrau gyda dealltwriaeth glir o ddylanwad a gallu’r Comisiwn yn y maes gwaith hwn.

A Committee member highlighted the importance of starting with a clear understanding of the Commission's influence and capacity in this area of ​​work.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Er enghraifft, fel rhan o’r cynlluniau Bargen hyn, bu peth trafodaeth ar wneud pethau’n hygyrch ac edrych ar draws anghenion gwahanol. Er enghraifft, fel rhan o’r cynlluniau Bargen hyn, bu peth trafodaeth ar wneud pethau’n hygyrch ac edrych ar draws anghenion gwahanol.

For example, as part of these Deal plans, there was some discussion on making things accessible and looking across different needs.

Er enghraifft, fel rhan o’r cynlluniau Bargen hyn, bu rhywfaint o drafod ar wneud pethau’n hygyrch ac edrych ar draws gwahanol anghenion.

For example, as part of these Deal plans, there was some discussion on making things accessible and looking across different needs.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Ac eto, mae perygl y gwneir hyn mewn ffordd nad yw’n gweithio’n ymarferol mewn gwirionedd. Ac eto, mae perygl y gwneir hyn mewn ffordd nad yw’n gweithio’n ymarferol mewn gwirionedd.

Yet, there is a danger that this is done in a way that does not really work in practice.

Ac eto, mae perygl i hyn gael ei wneud mewn ffordd nad yw’n gweithio’n ymarferol mewn gwirionedd.

Yet, there is a danger of this being done in a way that doesn't really work in practice.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Felly, mae angen inni ystyried sut y gellid mynd i’r afael â hyn mewn ffordd gyd-greadigol. Felly, mae angen inni ystyried sut y gellid mynd i’r afael â hyn mewn ffordd gyd-greadigol.

Therefore, we need to consider how this could be approached co-creatively.

Felly, mae angen inni ystyried sut y gellid ymdrin â hyn mewn ffordd gyd-greadigol.

Therefore, we need to consider how this could be approached co-creatively.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Pan fyddwn yn sôn am bethau sy’n hygyrch neu’n gynhwysol yn gymdeithasol-economaidd, sut rydym yn gwybod beth a olygwn wrth y pethau hyn, ac a ydynt mewn gwirionedd yn hygyrch i’r bobl ar lawr gwlad?

6.8 Diolchodd y *Cadeirydd Dros Dro* i’r Aelodau am eu mewnbwn, ac ailadroddodd ei bod yn bwysig ystyried y cwestiynau a ganlyn: ‘Sut olwg sydd ar dda? Diolchodd y Cadeirydd Dros Dro i’r Aelodau am eu mewnbwn, ac ailadroddodd ei bod yn bwysig ystyried y cwestiynau a ganlyn: ‘Sut olwg sydd ar dda?

The Acting Chair thanked Members for their input, and reiterated that it was important to consider the following questions: 'What does good look like?

Diolchodd y Cadeirydd Dros Dro i’r Aelodau am eu mewnbwn, ac ailadroddodd ei bod yn bwysig ystyried y cwestiynau canlynol: ‘Sut mae daioni yn edrych?

The Acting Chair thanked Members for their input, and reiterated that it was important to consider the following questions: 'What does good look like?

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Sut ydyn ni'n dylanwadu ar hyn? Sut ydyn ni'n dylanwadu ar hyn?

...

Sut mae dylanwadu ar hyn?

...

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Sut mae mynd i’r afael â’r materion cydraddoldeb amlwg nad ydyn nhw’n cael sylw?’

6.9 Ategodd aelod o’r Pwyllgor fod hwn yn bwnc hollbwysig i’r Pwyllgor ei drafod, a’i bod yn hollbwysig ystyried sut y bydd penderfyniadau’n effeithio ar fywydau pobl mewn gwirionedd. Ategodd aelod o’r Pwyllgor fod hwn yn bwnc hollbwysig i’r Pwyllgor ei drafod, a’i bod yn hollbwysig ystyried sut y bydd penderfyniadau’n effeithio ar fywydau pobl mewn gwirionedd.

A Committee member reiterated that this is a crucial topic for the Committee to discuss, and that it is vital to consider how decisions will actually affect people's lives.

Ategodd aelod o’r Pwyllgor fod hwn yn bwnc hollbwysig i’r Pwyllgor ei drafod, a’i bod yn hanfodol ystyried sut y bydd penderfyniadau’n effeithio ar fywydau pobl mewn gwirionedd.

A Committee member reiterated that this is a vital topic for the Committee to discuss, and that it is vital to consider how decisions will actually affect people's lives.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Sut bydd hyn yn cael ei graffu? Sut bydd hyn yn cael ei graffu?

How will this be scrutinized?

Sut y caiff hyn ei graffu?

How is this scrutinized?

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Pwy sy’n monitro gweithrediad y SED yn y Bargeinion Dinesig hyn sy’n werth biliynau o bunnoedd? Pwy sy’n monitro gweithrediad y SED yn y Bargeinion Dinesig hyn sy’n werth biliynau o bunnoedd?

Who monitors the operation of the SED in these multi-billion pound City Deals?

Pwy sy'n monitro gweithrediad y DHW yn y Bargeinion Dinesig hyn sy'n werth biliynau o bunnoedd?

Who monitors the operation of the DHW in these multi-billion pound City Deals?

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Ai'r Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus ydyw? Ai'r Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus ydyw?

Is it the Public Services Board?

Ai’r Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus yw hwn?

Is this the Public Services Board?

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Pwy sydd i fod i wneud hyn?

6.10 Roedd aelodau eraill y Pwyllgor yn cytuno bod llywodraethu a throsolwg yn hanfodol, ond tynwyd sylw at broblem gan ei bod yn debygol y bydd gan bartneriaid sy’n ymwneud â’r Bargeinion hyn eu mecanweithiau craffu eu hunain, fel y digwyddodd yn flaenorol gyda gwaith ar y PSED a Deddf Llesiant Cenedlaethau’r Dyfodol. Roedd aelodau eraill y Pwyllgor yn cytuno bod llywodraethu a throsolwg yn hanfodol, ond tynnodd sylw at broblem gan ei bod yn debygol y bydd gan bartneriaid sy’n ymwneud â’r Bargeinion hyn eu mecanweithiau craffu eu hunain, fel y digwyddodd yn flaenorol gyda gwaith ar y PSED a Deddf Llesiant Cenedlaethau’r Dyfodol.

Other Committee members agreed that governance and oversight were essential, but highlighted an issue as partners involved in these Deals are likely to have their own scrutiny mechanisms, as was the case previously with work on the PSED and the Well-being of Future Generations Act.

Roedd aelodau eraill o’r Pwyllgor yn cytuno bod llywodraethu a throsolwg yn hanfodol, ond amlygwyd problem gan y bydd partneriaid sy’n ymwneud â’r Bargeinion hyn yn debygol o fod â’u mecanweithiau craffu eu hunain, fel y digwyddodd yn flaenorol gyda gwaith ar y PSED a Deddf Llesiant Cenedlaethau’r Dyfodol.

Other Committee members agreed that governance and oversight were essential, but a problem was highlighted as partners involved in these Deals are likely to have their own scrutiny mechanisms, as previously work on the PSED and the Well-being of Future Generations Act.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

At hynny, ni sefydlwyd y Bargeinion Dinesig hyn gyda hyrwyddo cydraddoldeb mewn golwg, felly nid oes dim yn y bargeinion eu hunain sydd angen canlyniadau cydraddoldeb.

6.11 Mewn ymateb, nododd awdur y papur fod cydraddoldeb wedi'i ymgorffori i raddau yn y bargeinion hyn. Mewn ymateb, nododd awdur y papur fod cydraddoldeb wedi'i ymgorffori i raddau yn y bargeinion hyn.

In response, the author of the paper noted that equality was embedded in these bargains.

Mewn ymateb, nododd awdur y papur fod cydraddoldeb yn rhan annatod o'r cytundebau hyn i raddau.

In response, the author of the paper stated that equality was to some extent an integral part of these agreements.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bron i ddegawd yn ôl pan sefydlwyd y Bargeinion i ddechrau nid oedd dim byd yn wir am gydraddoldeb, ond mae pethau wedi symud ymlaen ers hynny. Bron i ddegawd yn ôl pan sefydlwyd y Bargeinion i ddechrau nid oedd dim byd yn wir am gydraddoldeb, ond mae pethau wedi symud ymlaen ers hynny.

Almost a decade ago when the Bargains were first set up there was nothing really about equality, but things have moved on since.

Bron i ddegawd yn ôl pan gafodd y Bargeinion eu sefydlu i ddechrau, yn wir, nid oedd dim byd o ran cydraddoldeb, ond mae pethau wedi symud ymlaen ers hynny.

Almost a decade ago when the Bargains were first set up, there was, indeed, nothing to do with equality, but things have moved on since.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Er enghraifft, wrth gynnal prosiect buddsoddi tebyg yn yr Alban, llwyddodd y Comisiwn i sicrhau cydraddoldeb fel amodau i gyllid Llywodraeth yr Alban. Er enghraifft, wrth gynnal prosiect buddsoddi tebyg yn yr Alban, llwyddodd y Comisiwn i sicrhau cydraddoldeb fel amodau i gyllid Llywodraeth yr Alban.

For example, in carrying out a similar investment project in Scotland, the Commission achieved equality as conditions for Scottish Government funding.

Er enghraifft, wrth ymgymryd â phrosiect buddsoddi tebyg yn yr Alban roedd y Comisiwn yn gallu sicrhau cydraddoldeb fel amodau i gyllid Llywodraeth yr Alban.

For example, when undertaking a similar investment project in Scotland the Commission was able to secure equality as conditions for Scottish Government funding.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nid oedd Llywodraeth y DU yn pryderu yn hyn o beth, ond mae’n bosibl y gallwn wneud hyn yng Nghymru. Nid oedd Llywodraeth y DU yn pryderu yn hyn o beth, ond mae’n bosibl y gallwn wneud hyn yng Nghymru.

The UK Government was not concerned about this, but we may be able to do this in Wales.

Nid oedd Llywodraeth y DU yn poeni am hyn, ond mae’n bosibl y gallwn wneud hyn yng Nghymru.

The UK Government did not care about this, but we may be able to do this in Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Byddai’n fater i’r Senedd.

6.12 Aeth awdur y papur ymlaen i gydnabod bod y bargeinion yn aneglur iawn, heb fawr o ymgysylltu â’r cyhoedd. Aeth awdur y papur ymlaen i gydnabod bod y bargeinion yn wallgof iawn, heb fawr o ymgysylltu â’r cyhoedd.

The author of the paper went on to acknowledge that the bargains were very crazy, with little public engagement.

Aeth awdur y papur ymlaen i gydnabod bod y bargeinion yn wallgof iawn, gydag ychydig iawn o ymgysylltu â’r cyhoedd.

The author of the paper went on to acknowledge that the bargains were very crazy, with very little public engagement.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae cyfleoedd o ran caffael – mae’n symud yn gyflymach na rhannau eraill o bolisi cyhoeddus. Mae cyfleoedd o ran caffael – mae’n symud yn gyflymach na rhannau eraill o bolisi cyhoeddus.

There are procurement opportunities - it is moving faster than other parts of public policy.

Mae yna gyfleoedd o ran caffael – mae’n symud yn gynt na rhannau eraill o bolisi cyhoeddus.

There are opportunities for procurement - it moves faster than other parts of public policy.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nod y Bil Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru) fyddai gwneud amodau gwaith teg yn orfodol mewn contractio cyhoeddus a byddai hyrwyddo cyfle cyfartal i grwpiau gwarchodedig yn amodol ar bob math o gontractio cyhoeddus. Nod y Bil Partneriaethau Cymdeithasol a Chaffael (Cymru) fyddai gwneud amodau gwaith teg yn orfodol mewn contractio cyhoeddus a byddai hyrwyddo cyfle cyfartal i grwpiau gwarchodedig yn amodol ar bob math o gontractio cyhoeddus.

The Social Partnerships and Procurement (Wales) Bill would aim to make fair working conditions mandatory in public contracting and the promotion of equality of opportunity for protected groups would be subject to all forms of public contracting.

Byddai bil Partneriaethau Cymdeithasol a Chaffael (Cymru) yn anelu at wneud amodau gwaith teg yn orfodol mewn contractio cyhoeddus a byddai hyrwyddo cyfle cyfartal i grwpiau gwarchodedig yn amodol ar bob math o gontractio cyhoeddus.

The Social Partnerships and Procurement (Wales) bill would aim to make fair working conditions mandatory in public contracting and promoting equality of opportunity for protected groups would be subject to all forms of public contracting.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Wrth gwrs, erys y cwestiwn - sut mae hyn yn mynd i gael ei fesur a'i fonitro? Wrth gwrs, erys y cwestiwn - sut mae hyn yn mynd i gael ei fesur a'i fonitro?

Of course, the question remains - how is this going to be measured and monitored?

Wrth gwrs, mae'r cwestiwn yn parhau - sut mae hyn yn mynd i gael ei fesur a'i fonitro?

Of course, the question remains - how is this going to be measured and monitored?

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Dyma gyfle i’r CCHD. Dyma gyfle i’r EHRC.

This is an opportunity for the EHRC.

Mae hwn yn gyfle i'r EHRC.

This is an opportunity for the EHRC.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae yna risg hefyd.

6.13 Awgrymodd un o aelodau’r Pwyllgor fod angen i Lywodraeth Cymru gynnwys y Bargeinion Dinesig hyn yn eu hadroddiadau blynyddol. Awgrymodd un o aelodau’r Pwyllgor fod angen i Lywodraeth Cymru gynnwys y Bargeinion Dinesig hyn yn eu hadroddiadau blynyddol.

A member of the Committee suggested that the Welsh Government needs to include these City Deals in their annual reports.

Awgrymodd aelod o’r Pwyllgor fod angen i Lywodraeth Cymru gynnwys y Bargeinion Dinesig hyn yn ei hadroddiadau blynyddol.

A member of the Committee suggested that the Welsh Government needs to include these City Deals in its annual reports.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cytunodd awdur y papur fod angen i Lywodraeth Cymru allu dweud sut olwg sydd ar dda. Cytunodd awdur y papur fod angen i Lywodraeth Cymru allu dweud sut olwg sydd ar dda.

The author of the paper agreed that the Welsh Government needed to be able to say what good looks like.

Roedd awdur y papur yn cytuno bod angen i Lywodraeth Cymru allu dweud sut beth yw da.

The author of the paper agreed that the Welsh Government needed to be able to say what good is like.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Maent yn agored i drafod hyn, ond mae'n debygol na fyddent wedi ei drafod pe na baem yn ei godi.

6.14 Gofynnodd y *Cadeirydd Dros Dro* a oedd Grŵp Cynghorol y Gyllideb (BAGE) yn dal i fodoli, ac ymatebodd Pennaeth Cymru iddo ei fod wedi'i ddiddymu'n dechnegol. Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro a oedd Grŵp Cynghori'r Gyllideb (BAGE) yn dal i fodoli, ac ymatebodd Pennaeth Cymru iddo ei fod wedi'i ddiddymu'n dechnegol.

The Acting Chair asked whether the Budget Advisory Group (BAGE) still existed, and the Head of Wales responded to him that it had technically been dissolved.

Holodd y Cadeirydd Dros Dro a yw Grŵp Cynghori'r Gyllideb (BAGE) yn dal i fodoli, ac ymatebodd Pennaeth Cymru iddo ei fod wedi'i ddiddymu'n dechnegol.

The Acting Chair asked whether the Budget Advisory Group (BAGE) still exists, to which the Head of Wales responded that it had been technically disbanded.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Gofynnodd Pennaeth Cymru i'r Pwyllgor a hoffent i hyn gael ei grybwyll yn ystod cyfarfod sydd i ddod gyda Phennaeth Cydraddoldeb yn Llywodraeth Cymru, gan gynnwys adroddiadau blynyddol a'r hyn sy'n digwydd gyda BAGE. Gofynnodd Pennaeth Cymru i'r Pwyllgor a hoffent i hyn gael ei grybwyll yn ystod cyfarfod sydd i ddod gyda Phennaeth Cydraddoldeb yn Llywodraeth Cymru, gan gynnwys adroddiadau blynyddol a'r hyn sy'n digwydd gyda BAGE.

The Head of Wales asked the Committee if they would like this to be mentioned during an upcoming meeting with the Head of Equality at Welsh Government, including annual reports and what's happening with BAGE.

Gofynnodd Pennaeth Cymru i'r Pwyllgor a hoffent i hyn gael ei grybwyll mewn cyfarfod sydd i ddod gyda Phennaeth Cydraddoldeb Llywodraeth Cymru, gan gynnwys adroddiadau blynyddol a'r hyn sy'n digwydd gyda BAGE.

The Head of Wales asked the Committee if they would like this to be mentioned at an upcoming meeting with the Welsh Government's Head of Equality, including annual reports and what's happening with BAGE.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cadarnhaodd Pwyllgor Cymru y byddent yn hoffi i hwn gael ei restru fel Cam Gweithredu.

**Cam Gweithredu B: Pennaeth Cymru i drafod yr adroddiadau blynyddol ar y Bargeinion Dinesig a'r hyn sy'n digwydd gyda BAGE yn ystod y cyfarfod sydd i ddod gyda Phennaeth Cydraddoldeb yn Llywodraeth Cymru.**

6.15 Tynnodd aelod o’r Pwyllgor sylw at brosiect cydraddoldeb prif ffrwd gysylltiedig sy’n cynnwys Llywodraeth Cymru a Phrifysgol Caerdydd sy’n mynd â *Net Zero* i osod egwyddorion strategol ar gydraddoldeb. Tynnodd aelod o’r Pwyllgor sylw at brosiect cydraddoldeb prif ffrwd cysylltiedig sy’n cynnwys Llywodraeth Cymru a Phrifysgol Caerdydd sy’n mynd â Net Zero i osod egwyddorion strategol ar gydraddoldeb.

A member of the Committee highlighted a related mainstream equality project involving the Welsh Government and Cardiff University that is taking Net Zero to set strategic principles on equality.

Tynnodd un o aelodau’r Pwyllgor sylw at brosiect cydraddoldeb prif ffrwd cysylltiedig sy’n cynnwys Llywodraeth Cymru a Phrifysgol Caerdydd sy’n mynd â Net Zero i osod egwyddorion strategol ar gydraddoldeb.

A Committee member highlighted a related mainstream equality project involving the Welsh Government and Cardiff University that is taking Net Zero to set strategic principles on equality.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Y nod yw sicrhau bod cydraddoldeb yn cael ei ystyried ar ddechrau prosiectau yn hytrach nag fel ‘rhestr wirio’ ar y diwedd. Y nod yw sicrhau bod cydraddoldeb yn cael ei ystyried ar ddechrau prosiectau yn hytrach nag fel ‘rhestr wirio’ ar y diwedd.

The aim is to ensure that equality is considered at the start of projects rather than as a 'checklist' at the end.

Y nod yw sicrhau bod cydraddoldeb yn cael ei ystyried ar gychwyn prosiectau yn hytrach na fel ‘rhestr wirio’ ar y diwedd.

The aim is to ensure that equality is considered at the outset of projects rather than as a 'checklist' at the end.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cytunodd aelod arall o'r Pwyllgor nad yw cydraddoldeb yn ôl-osod yn effeithiol.

6.16 Mewn ymateb i ymholiadau ynghylch gallu’r tîm i wneud y gwaith hwn, nododd *Pennaeth Cymru* fod y capasiti yn gyfyngedig. Mewn ymateb i ymholiadau ynghylch gallu’r tîm i wneud y gwaith hwn, nododd Pennaeth Cymru fod y capasiti yn gyfyngedig.

In response to queries regarding the capacity of the team to undertake this work, the Head of Wales noted that capacity was limited.

Mewn ymateb i ymholiadau ynglŷn â chapasiti’r tîm i wneud y gwaith hwn, nododd Pennaeth Cymru fod y capasiti’n gyfyngedig.

In response to queries regarding the capacity of the team to undertake this work, the Head of Wales noted that capacity was limited.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Esboniodd awdur y papur ei bod yn ffodus mai dim ond pedair bargen sydd yng Nghymru, sy’n ei gwneud yn fwy hylaw, yn enwedig gan fod swyddfeydd rheoli prosiect pob bargen yn cael eu targedu. Esboniodd awdur y papur ei bod yn ffodus mai dim ond pedair bargen sydd yng Nghymru, sy’n ei gwneud yn fwy hylaw, yn enwedig gan fod swyddfeydd rheoli prosiect pob bargen yn cael eu targedu.

The author of the paper explained that it is fortunate that there are only four deals in Wales, making it more manageable, especially as each deal's project management offices are targeted.

Eglurodd awdur y papur ei bod yn ffodus mai dim ond pedair bargen sydd yng Nghymru, sy’n ei gwneud yn fwy hylaw, yn enwedig gan fod swyddfeydd rheoli prosiect pob cytundeb yn cael eu targedu.

The author of the paper explained that it is fortunate that there are only four deals in Wales, which makes it more manageable, especially as the project management offices of each contract are targeted.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Hefyd, mae materion yn gyffredin ar draws y bargeinion. Hefyd, mae materion yn gyffredin ar draws y bargeinion.

Also, issues are common across the bargains.

Hefyd, mae problemau'n gyffredin ar draws y bargeinion.

Also, problems are common across the bargains.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae gan y Comisiwn lawer o adnoddau eisoes ond mae angen eu trosi i gyd-destun polisi Cymru, megis sut i gynnal Asesiad Effaith Cydraddoldeb o brosiect seilwaith neu sut i ysgrifennu achos busnes sy'n integreiddio materion cydraddoldeb a busnes. Mae gan y Comisiwn lawer o adnoddau eisoes ond mae angen eu trosi i gyd-destun polisi Cymru, megis sut i gynnal Asesiad Effaith Cydraddoldeb o brosiect seilwaith neu sut i ysgrifennu achos busnes sy'n integreiddio materion cydraddoldeb a busnes.

The Commission already has many resources but needs to translate them into the Welsh policy context, such as how to carry out an Equality Impact Assessment of an infrastructure project or how to write a business case that integrates equality and business issues.

Mae gan y Comisiwn lawer o adnoddau yn barod ond mae angen eu trosi i gyd-destun polisi Cymru, megis sut i gynnal Asesiad o Effaith ar Gydraddoldeb prosiect seilwaith neu sut i ysgrifennu achos busnes sy'n integreiddio materion cydraddoldeb a busnes.

The Commission already has many resources but needs to translate them into the Welsh policy context, such as how to carry out an EIA of an infrastructure project or how to write a business case that integrates equality and business issues.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Y syniad yw bod y Comisiwn yn sensitif i ddatblygiad economaidd, pobl, a materion cydraddoldeb. Y syniad yw bod y Comisiwn yn sensitif i ddatblygiad economaidd, pobl, a materion cydraddoldeb.

The idea is that the Commission is sensitive to economic development, people, and equality issues.

Y syniad yw bod y Comisiwn yn sensitif i faterion datblygu economaidd, pobl a chydraddoldeb.

The idea is that the Commission is sensitive to issues of economic development, people and equality.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’n ehangach na’r Bargeinion yn unig. Mae’n ehangach na’r Bargeinion yn unig.

...

Mae'n ehangach na dim ond y Bargeinion.

...

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Y nod yw cael pawb sy’n ymwneud â’r Bargeinion i feddwl: sut gallwn ni wneud hyn yn well?

6.17 Diolchodd y *Cadeirydd Dros Dro* am y papur a chyfeiriodd y Pwyllgor at yr eitem nesaf ar yr agenda.

## 7. Diweddariad gan y Prif Weithredwr gyda mewnbwn gan y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi

7.1 Darparodd y *Prif Weithredwr* ddiweddariad yn gyntaf ar weithgarwch rheoleiddio yn y Comisiwn, gan gynnwys gwaith ar adrodd ar y bwlch cyflog rhwng y rhywiau. Darparodd y Prif Weithredwr ddiweddariad yn gyntaf ar weithgarwch rheoleiddio yn y Comisiwn, gan gynnwys gwaith ar adrodd ar y bwlch cyflog rhwng y rhywiau.

The Chief Executive first provided an update on regulatory activity within the Commission, including work on reporting the gender pay gap.

Darparodd y Prif Swyddog Gweithredol ddiweddariad yn gyntaf ar weithgarwch rheoleiddio yn y Comisiwn, gan gynnwys gwaith ar adrodd ar y bwlch cyflog rhwng y rhywiau.

The CEO first provided an update on regulatory activity at the Commission, including work on reporting the gender pay gap.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Eglurwyd bod y Comisiwn yn mynd ar drywydd cyrff nad ydynt yn adrodd a bod y nifer hwn wedi gostwng o draean yn y ddau fis diwethaf. Eglurwyd bod y Comisiwn yn mynd ar drywydd cyrff nad ydynt yn adrodd a bod y nifer hwn wedi gostwng o draean yn y ddau fis diwethaf.

It was explained that the Commission is pursuing non-reporting bodies and that this number has reduced by a third in the last two months.

Eglurwyd bod y Comisiwn yn mynd ar ôl cyrff nad ydynt yn adrodd a bod y nifer hwn wedi lleihau o draean yn y ddau fis diwethaf.

It was explained that the Commission is pursuing non-reporting bodies and that this number has reduced by a third in the last two months.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r Comisiwn hefyd yn gweithio gyda'r Blaid Lafur a'r Blaid Geidwadol i fynd i'r afael â honiadau o Wrth-Semitiaeth ac Islamoffobia, yn y drefn honno. Mae'r Comisiwn hefyd yn gweithio gyda'r Blaid Lafur a'r Blaid Geidwadol i fynd i'r afael â honiadau o Wrth-Semitiaeth ac Islamoffobia, yn y drefn honno.

The Commission is also working with the Labor Party and the Conservative Party to tackle allegations of Anti-Semitism and Islamophobia respectively.

Mae’r Comisiwn hefyd yn gweithio gyda’r Blaid Lafur a’r Blaid Geidwadol i fynd i’r afael â honiadau o Wrth-Semitiaeth ac Islamoffobia, yn eu tro.

The Commission is also working with the Labor Party and the Conservative Party to tackle allegations of Anti-Semitism and Islamophobia, respectively.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’r Comisiwn hefyd yn cynnal gwaith ar herio penderfyniadau gofal cymdeithasol oedolion, yn ogystal â gyda Chlwb Criced Swydd Efrog, ac yn gweithio gyda sefydliadau eraill i weithredu gofynion PSED. Mae’r Comisiwn hefyd yn cynnal gwaith ar herio penderfyniadau gofal cymdeithasol oedolion, yn ogystal â gyda Chlwb Criced Swydd Efrog, ac yn gweithio gyda sefydliadau eraill i weithredu gofynion PSED.

The Commission also undertakes work on challenging adult social care decisions, as well as with Yorkshire Cricket Club, and works with other organizations to implement PSED requirements.

Mae’r Comisiwn hefyd yn cynnal gwaith ar herio penderfyniadau gofal cymdeithasol i oedolion, yn ogystal â gyda Chlwb Criced Swydd Efrog, ac yn gweithio gyda sefydliadau eraill i roi gofynion PSED ar waith.

The Commission also undertakes work on challenging adult social care decisions, as well as with Yorkshire Cricket Club, and works with other organizations to implement PSED requirements.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cyfarfu’r Prif Weithredwr ag AS yn ddiweddar a chytunodd i gefnogi eu hymgyrch i gefnogi’r rhai â gwallt affro. Cyfarfu’r Prif Weithredwr ag AS yn ddiweddar a chytunodd i gefnogi eu hymgyrch i gefnogi’r rhai ag affro gwallt.

The Chief Executive recently met with MP and agreed to support their campaign to support those with a hair affair.

Cyfarfu'r Prif Swyddog Gweithredol ag AS yn ddiweddar a chytunodd i gefnogi eu hymgyrch i gefnogi'r rhai ag afro gwallt.

The CEO recently met with MP and agreed to support their campaign to support those with a hair afro.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r Comisiwn wedi ymrwymo i Fenter Halo. Mae'r Comisiwn wedi ymrwymo i Fenter Halo.

...

Mae'r Comisiwn wedi ymuno â'r Fenter Halo.

...

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Yn olaf, ar reoleiddio, mae'r Comisiwn yn cynhyrchu canllawiau ar fannau un rhyw.

7.2 Mewn gwaith polisi, amlinellodd y *Prif Weithredwr* fod y Comisiwn wedi ymateb i ymgynghoriadau ar weithio hyblyg, y Bil Iechyd a Gofal Cymdeithasol, diogelwch ar-lein, a Bil yr Heddlu. Mewn gwaith polisi, amlinellodd y Prif Weithredwr fod y Comisiwn wedi ymateb i ymgynghoriadau ar weithio hyblyg, y Bil Iechyd a Gofal Cymdeithasol, diogelwch ar-lein, a Bil yr Heddlu.

In policy work, the Chief Executive outlined that the Commission had responded to consultations on flexible working, the Health and Social Care Bill, online security, and the Police Bill.

Mewn gwaith polisi, amlinellodd y Prif Swyddog Gweithredol fod y Comisiwn wedi ymateb i ymgynghoriadau ar weithio hyblyg, y Mesur Iechyd a Gofal Cymdeithasol, diogelwch ar-lein, a Bil yr Heddlu.

In policy work, the CEO outlined that the Commission had responded to consultations on flexible working, the Health and Social Care Bill, online safety, and the Police Bill.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cynigiodd y Prif Weithredwr fanylion pellach ar y rhain, os dymunir. Cynigiodd y Prif Weithredwr fanylion pellach ar y rhain, os dymunir.

The Chief Executive offered further details on these, if desired.

Cynigiodd y Prif Weithredwr ragor o fanylion am y rhain, os dymunir.

The Chief Executive offered further details on these, if desired.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae gwaith hefyd yn mynd rhagddo mewn perthynas â therapi trosi ac mae'r Comisiwn wedi ysgrifennu at rai o Weinidogion y DU ynghylch effaith codi'r oedran ymddeol ar gydraddoldeb, benthyciadau myfyrwyr sy'n cydymffurfio â Sharia, a PSED. Mae gwaith hefyd yn mynd rhagddo mewn perthynas â therapi trosi ac mae'r Comisiwn wedi ysgrifennu at rai o Weinidogion y DU ynghylch effaith codi'r oedran ymddeol ar gydraddoldeb, benthyciadau myfyrwyr sy'n cydymffurfio â Sharia, a PSED.

Work is also ongoing in relation to conversion therapy and the Commission has written to some UK Ministers about the impact of raising the retirement age on equality, Sharia compliant student loans, and PSED.

Mae gwaith hefyd yn mynd rhagddo mewn perthynas â therapi trosi ac mae'r Comisiwn wedi ysgrifennu at rai o Weinidogion y DU ynghylch effaith codi'r oedran ymddeol, benthyciadau myfyrwyr sy'n cydymffurfio â Sharia, a PSED ar gydraddoldeb.

Work is also ongoing in relation to conversion therapy and the Commission has written to some UK Ministers about the equality impact of raising the retirement age, Sharia compliant student loans, and PSED.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Yng Nghymru, ar Ddiwrnod Hawliau Dynol, cyhoeddodd y Comisiwn eu Traciwr Hawliau Dynol a bu’n siarad mewn digwyddiad yn Abertawe.

7.3 Darparodd y *Prif Weithredwr* ddiweddariad ar faterion mewnol a chorfforaethol, gan egluro bod rhywfaint o ailstrwythuro wedi digwydd yn y sefydliad a gwaith i gydgysylltu materion yn well ym Mhrydain Fawr, Cymru a'r Alban. Darparodd y Prif Swyddog Gweithredol ddiweddariad ar faterion mewnol a chorfforaethol, gan egluro bod rhywfaint o ailstrwythuro wedi digwydd yn y sefydliad a gwaith i gydgysylltu materion yn well ym Mhrydain Fawr, Cymru a'r Alban.

The CEO provided an update on internal and corporate issues, explaining that some organizational restructuring had taken place and work to better coordinate issues in Great Britain, Wales and Scotland.

Darparodd y Prif Weithredwr ddiweddariad ar faterion mewnol a chorfforaethol, gan egluro bod rhywfaint o ailstrwythuro'r sefydliad wedi'i wneud a gwaith i gydgysylltu materion yn well ym Mhrydain Fawr, Cymru a'r Alban.

The Chief Executive provided an update on internal and corporate issues, explaining that some organizational restructuring had taken place and work to better co-ordinate issues in Great Britain, Wales and Scotland.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’r arolwg staff bellach wedi cau a chafwyd cyfradd ymateb dda, a bydd y canlyniadau’n cael eu rhannu â Phwyllgor Cymru maes o law.

7.4 Trosglwyddodd y *Prif Weithredwr* yr awenau i’r Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi i roi’r wybodaeth ddiweddaraf am ailbennu rhywedd. Trosglwyddodd y Prif Swyddog Gweithredol yr awenau i’r Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi i roi’r wybodaeth ddiweddaraf am newid rhyw, fel y trafodwyd yng nghyfarfod diwethaf y Bwrdd.

The CEO transferred to the Chief Strategy and Policy Officer to provide an update on gender reassignment, as discussed at the last Board meeting.

Trosglwyddwyd yr awenau gan y Prif Swyddog Gweithredol i'r Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi i roi'r wybodaeth ddiweddaraf am newid rhyw, fel y trafodwyd yng nghyfarfod diwethaf y Bwrdd.

The CEO transferred the lead to the Chief Strategy and Policy Officer to provide an update on gender reassignment, as discussed at the last Board meeting.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cynigiodd Pwyllgor Cymru gipolwg ar gyd-destun Cymru mewn perthynas â’r mater.

## 8. Swyddogaethau Rheoleiddio CCHD (CCHD PC 60.06)

8.1 Rhoddodd y *Cyfarwyddwr Rheoleiddio* diweddariad i Bwyllgor Cymru ynghylch swyddogaeth y Comisiwn fel rheoleiddiwr. Rhoddodd y Cyfarwyddwr Rheoleiddio ddiweddariad i Bwyllgor Cymru ynghylch swyddogaeth y Comisiwn fel rheoleiddiwr.

The Director of Regulation updated the Wales Committee on the Commission's role as a regulator.

Darparodd y Cyfarwyddwr Rheoleiddio ddiweddariad i Bwyllgor Cymru ynghylch swyddogaeth y Comisiwn fel rheolydd.

The Director of Regulation provided the Wales Committee with an update on the Commission's role as regulator.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Yn y broses o ddatblygu'r Cynllun Strategol newydd mae'r CCHD wedi mynegi'r nod o ddod yn rheoleiddiwr mwy effeithiol. Yn y broses o ddatblygu'r Cynllun Strategol newydd mae'r Comisiwn wedi mynegi'r nod o ddod yn rheolydd mwy effeithiol.

In developing the new Strategic Plan the Commission has expressed the aim of becoming a more effective regulator.

Yn y broses o ddatblygu'r Cynllun Strategol newydd mae'r Comisiwn wedi datgan y nod o ddod yn rheolydd mwy effeithiol.

In developing the new Strategic Plan the Commission has stated the goal of becoming a more effective regulator.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae hyn yn golygu camu i fyny a chanoli gwaith rheoleiddio, gan gynnwys gwneud rheoleiddio yn sbardun i’r Comisiwn. Mae hyn yn cynrychioli camu i fyny a chanoli gwaith rheoleiddio, gan gynnwys gwneud rheoleiddio yn sbardun i’r Comisiwn.

This represents stepping up and centralizing regulatory work, including making regulation the catalyst for the Commission.

Mae hyn yn cynrychioli camu i fyny a chanoli gwaith rheoleiddio, gan gynnwys gwneud rheoleiddio yn rym sy'n gyrru'r Comisiwn.

This represents stepping up and centralizing regulation, including making regulation a driving force for the Commission.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae hyn gyda’r bwriad o gynyddu hyder bod cydraddoldeb a hawliau dynol yn bodoli mewn gofod a reoleiddir ac y bydd diffyg cydymffurfio yn arwain at ganlyniadau a goblygiadau, yn ogystal â rhoi hyder i bobl fod y CCHD yn defnyddio’r gyfres lawn o bwerau sydd ar gael iddynt. Mae hyn gyda’r bwriad o gynyddu hyder bod cydraddoldeb a hawliau dynol yn bodoli mewn gofod a reoleiddir ac y bydd diffyg cydymffurfio yn arwain at ganlyniadau a goblygiadau, yn ogystal â rhoi hyder i bobl fod y Comisiwn yn defnyddio’r gyfres lawn o bwerau sydd ar gael iddynt.

This is intended to increase confidence that equality and human rights exist in a regulated space and that non-compliance will have consequences and implications, as well as giving people confidence that the Commission is using the full suite of powers available to them.

Mae hyn gyda'r bwriad o gynyddu hyder bod cydraddoldeb a hawliau dynol yn bodoli mewn gofod a reoleiddir ac y bydd diffyg cydymffurfio yn arwain at ganlyniadau a goblygiadau, yn ogystal â rhoi hyder i bobl bod y Comisiwn yn defnyddio'r gyfres lawn o bwerau sydd ar gael iddynt.

This is intended to increase confidence that equality and human rights exist in a regulated space and that non-compliance will have consequences and implications, as well as giving people confidence that the Commission is using the full suite of powers available to them.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd hefyd yn helpu pobl i deimlo bod eu hawliau’n cael eu hamddiffyn.

8.2 Roedd y papur a oedd yn cael ei gyflwyno yn cynnwys rhywfaint o gyd-destun ehangach ar reoleiddio gan gynnwys sut mae'r CCHD yn eistedd ochr yn ochr â rheoleiddwyr eraill. Roedd y papur a oedd yn cael ei gyflwyno yn cynnwys rhywfaint o gyd-destun ehangach ar reoleiddio gan gynnwys sut mae'r EHRC yn eistedd ochr yn ochr â rheoleiddwyr eraill.

The paper being presented included some broader context on regulation including how the EHRC sits alongside other regulators.

Roedd y papur a oedd yn cael ei gyflwyno yn cynnwys rhywfaint o gyd-destun ehangach ar reoleiddio, gan gynnwys sut mae’r EHRC yn eistedd ochr yn ochr â rheoleiddwyr eraill.

The paper being presented included some broader context on regulation, including how the EHRC sits alongside other regulators.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’n adeiladu ar fodel newydd y Comisiwn o un pen i’r llall sy’n nodi pwerau o atal, i gydymffurfio, i gamau adferol.

8.3 Mae'r Comisiwn yn bwriadu defnyddio ei bwerau a'i ysgogiadau yn fwy cyfannol, gan edrych ar bob mater o ran y dull rheoleiddio gorau y gellid ei ddefnyddio. Mae'r Comisiwn yn bwriadu defnyddio ei bwerau a'i ysgogiadau yn fwy cyfannol, gan edrych ar bob mater o ran y dull rheoleiddio gorau y gellid ei ddefnyddio.

The Commission intends to use its powers and levers more holistically, looking at each issue for the best regulatory approach that could be used.

Mae’r Comisiwn yn bwriadu defnyddio’i bwerau a’i ysgogiadau mewn ffordd fwy cyfannol, gan edrych ar bob mater o ran y dull rheoleiddio gorau y gellid ei ddefnyddio.

The Commission intends to use its powers and levers more holistically, looking at each issue for the best regulatory approach that could be used.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Er enghraifft, mae’r Comisiwn yn dymuno gwella dealltwriaeth o gydymffurfiaeth â’r PSED yn Lloegr yn unol â’r darlun presennol yng Nghymru. Er enghraifft, mae’r Comisiwn yn dymuno gwella dealltwriaeth o gydymffurfiaeth â’r PSED yn Lloegr yn unol â’r darlun presennol yng Nghymru.

For example, the Commission wishes to improve understanding of PSED compliance in England in line with the current picture in Wales.

Er enghraifft, mae’r Comisiwn yn dymuno gwella dealltwriaeth o gydymffurfiaeth â’r PSED yn Lloegr yn unol â’r darlun sydd i’w weld yng Nghymru ar hyn o bryd.

For example, the Commission wishes to improve understanding of PSED compliance in England in line with the current picture in Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd y gwaith hwn wedyn yn llywio lle mae gweithgarwch dilynol yn cael ei dargedu. Bydd y gwaith hwn wedyn yn llywio lle mae gweithgarwch dilynol yn cael ei dargedu.

This work will then inform where follow-up activity is targeted.

Bydd y gwaith hwn wedyn yn llywio ble mae gweithgarwch dilynol wedi'i dargedu.

This work will then inform where follow-up activity is targeted.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r Comisiwn hefyd yn ceisio gwella ei allu i rannu arfer da a meithrin cydymffurfiaeth, wedi'i llywio gan wybodaeth gydgysylltiedig a rhaglen o fonitro PSED. Mae'r Comisiwn hefyd yn ceisio gwella ei allu i rannu arfer da a meithrin cydymffurfiaeth, wedi'i llywio gan wybodaeth gydgysylltiedig a rhaglen o fonitro PSED.

The Commission is also seeking to improve its ability to share good practice and foster compliance, informed by coordinated information and a program of PSED monitoring.

Mae'r Comisiwn hefyd am wella ei allu i rannu arfer da a meithrin cydymffurfiad, wedi'i lywio gan wybodaeth gydgysylltiedig a rhaglen o fonitro PSED.

The Commission also wants to improve its ability to share good practice and foster compliance, informed by coordinated information and a program of PSED monitoring.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd gweithio mewn partneriaeth yn cael ei fapio ochr yn ochr â'r Cynllun Strategol, fel bod y Comisiwn yn dod yn rhan o gymuned weithgar o reoleiddwyr ar draws Prydain Fawr yn gyffredinol.

8.4 Nododd y *Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth* mai dyma'r pwyntiau allweddol o'r papur, a dderbyniwyd gan Bwyllgor Cymru ar ffurf drafft. Nododd y Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth mai dyma'r pwyntiau allweddol o'r papur, a dderbyniwyd gan Bwyllgor Cymru ar ffurf drafft.

The Director of Compliance noted that these were the key points from the paper, which had been received in draft by the Wales Committee.

Nododd y Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth mai dyma'r prif bwyntiau o'r papur, a dderbyniwyd gan Bwyllgor Cymru ar ffurf drafft.

The Director of Compliance noted that these were the key points from the paper, which had been received in draft by the Wales Committee.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Gwahoddodd y *Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth* sylwadau gan Bwyllgor Cymru.

8.5 Diolchodd *Cadeirydd Dros Dro* Pwyllgor Cymru am y papur, gan nodi ei fod yn cyd-fynd â gweledigaeth y *Prif Weithredwr* newydd o’r CCHD fel rheoleiddiwr cryf. Diolchodd Cadeirydd Dros Dro Pwyllgor Cymru am y papur, gan nodi ei fod yn cyd-fynd â gweledigaeth y Prif Weithredwr newydd o’r EHRC fel rheolydd cryf.

The Acting Chair of the Wales Committee thanked the paper, noting that it was in line with the new Chief Executive's vision of the EHRC as a strong regulator.

Diolchodd Cadeirydd Dros Dro Pwyllgor Cymru am y papur, gan nodi ei fod yn cyd-fynd â gweledigaeth y Prif Swyddog Gweithredol newydd o’r EHRC fel rheoleiddiwr cryf.

The Acting Chair of the Wales Committee thanked the paper, noting that it was in line with the new CEO's vision of the EHRC as a strong regulator.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Tynnodd y *Cadeirydd Dros Dro* sylw at wahaniaethau polisi rhwng y cenhedloedd o ran bod cyfrifoldebau mwy beichus ar y sector cyhoeddus yng Nghymru o gymharu ag yn Lloegr.

8.6 Dywedodd Pwyllgor Cymru fod y papur yn cynnig mwy o fonitro cydymffurfiad â PSED yn Lloegr, gan gwestiynu beth mae hyn yn ei olygu i lefelau adnoddau yng Nghymru a’r Alban.

8.7 Ailadroddodd y *Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth* nad yw'r Comisiwn ar hyn o bryd yn gwneud cymaint o waith ar gydymffurfiaeth â PSED yn Lloegr ag mewn gwledydd eraill, yn rhannol oherwydd bod y sector mor fawr yn Lloegr. Ailadroddodd y Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth nad yw'r Comisiwn ar hyn o bryd yn gwneud cymaint o waith ar gydymffurfiaeth â PSED yn Lloegr ag mewn gwledydd eraill, yn rhannol oherwydd bod y sector mor fawr yn Lloegr.

The Director of Compliance reiterated that the Commission is not currently doing as much work on PSED compliance in England as in other countries, in part because of the large size of the sector in England.

Ailadroddodd y Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth nad yw'r Comisiwn ar hyn o bryd yn gwneud cymaint o waith ar gydymffurfiaeth â PSED yn Lloegr ag mewn cenhedloedd eraill, yn rhannol oherwydd bod y sector mor fawr yn Lloegr.

The Director of Compliance reiterated that the Commission is not currently doing as much work on PSED compliance in England as in other nations, partly because the sector is so large in England.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’r Comisiwn yn gobeithio creu darlun yr un mor gynhwysfawr o gydymffurfiaeth â PSED yn Lloegr ag yng Nghymru a’r Alban, gan rannu adnoddau a thynnu ar arbenigedd presennol. Mae’r Comisiwn yn gobeithio creu darlun yr un mor gynhwysfawr o gydymffurfiaeth â PSED yn Lloegr ag yng Nghymru a’r Alban, gan rannu adnoddau a thynnu ar arbenigedd presennol.

The Commission hopes to build an equally comprehensive picture of PSED compliance in England as in Wales and Scotland, sharing resources and drawing on existing expertise.

Mae’r Comisiwn yn gobeithio creu darlun yr un mor gynhwysfawr o gydymffurfiaeth â PSED yn Lloegr ag yng Nghymru a’r Alban, gan rannu adnoddau a defnyddio’r arbenigedd sydd eisoes yn bodoli.

The Commission hopes to build an equally comprehensive picture of PSED compliance in England as in Wales and Scotland, sharing resources and drawing on existing expertise.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae yna awydd i osgoi gosod disgwyliad, os bydd rhywbeth yn digwydd mewn un wlad, fod ei angen yn rhywle arall hefyd. Mae yna awydd i osgoi gosod disgwyliad, os bydd rhywbeth yn digwydd mewn un wlad, fod ei angen yn rhywle arall hefyd.

There is a desire to avoid setting an expectation that, if something happens in one country, it is needed elsewhere as well.

Mae yna awydd i osgoi gosod disgwyliad, os bydd rhywbeth yn digwydd mewn un wlad, bod ei angen mewn man arall hefyd.

There is a desire to avoid setting an expectation that, if something happens in one country, it is needed elsewhere too.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’r Uwch Dîm Rheoli yn y Comisiwn yn awyddus i weithio’n agos gyda *Phennaeth Cymru* i sicrhau bod y rhaglen weithgarwch yn gadarn o fewn amserlen a chynllunio tîm Cymru, gan gynnwys y disgwyliadau a’r negeseuon a ddisgwylir gan randdeiliaid.

8.8 Tynnodd aelodau Pwyllgor Cymru sylw at y ffaith, er bod dyrannu adnoddau yn anochel yn pennu’r gwaith a wneir, ei bod bob amser wedi bod yn anodd gwneud gwaith monitro yng Nghymru oherwydd cyfyngiadau ariannol. Tynnodd aelodau Pwyllgor Cymru sylw at y ffaith, er bod dyrannu adnoddau yn anochel yn pennu’r gwaith a wneir, ei bod bob amser wedi bod yn anodd gwneud gwaith monitro yng Nghymru oherwydd cyfyngiadau ariannol.

Members of the Wales Committee pointed out that, although resource allocation inevitably dictates the work being done, monitoring in Wales has always been difficult due to financial constraints.

Tynnodd aelodau Pwyllgor Cymru sylw at y ffaith, er ei bod yn anochel bod dyrannu adnoddau yn pennu’r gwaith a wneir, ei bod bob amser wedi bod yn anodd gwneud gwaith monitro yng Nghymru oherwydd cyfyngiadau ariannol.

Members of the Wales Committee pointed out that while resource allocation inevitably dictates the work being undertaken, monitoring in Wales has always been difficult due to financial constraints.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Yn hanesyddol, nid yw'r gwaith monitro wedi bod mor fanwl ag y byddai wedi bod yn ei ddymuno – a dyna'r rheswm dros yr alwad yng Nghymru i sicrhau bod y ddyletswydd economaidd-gymdeithasol (SED) a PSED yn canolbwyntio mwy ar ganlyniadau. Yn hanesyddol, nid yw'r gwaith monitro wedi bod mor fanwl ag y byddai wedi bod yn ei ddymuno – a dyna'r rheswm dros yr alwad yng Nghymru i wneud y ddyletswydd economaidd-gymdeithasol (SED) a PSED yn canolbwyntio mwy ar ganlyniadau.

Historically, monitoring has not been as detailed as it would have liked - hence the call in Wales to make the socio-economic duty (SED) and PSED more outcome focused.

Yn hanesyddol, nid yw'r gwaith monitro wedi bod mor fanwl ag y byddai wedi bod yn ei ddymuno – a dyna'r rheswm dros yr alwad yng Nghymru i sicrhau bod y ddyletswydd economaidd-gymdeithasol a'r PSED yn canolbwyntio mwy ar ganlyniadau.

Historically, monitoring has not been as detailed as it would have liked - hence the call in Wales to make the socio-economic duty and PSED more outcome focused.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Yn olaf, o ran y safbwynt polisi a amlinellir yn y papur ar ddylanwadu, mae'n bwysig cydnabod bod hwn yn gyfeiriad newydd i'r Comisiwn. Yn olaf, o ran y safbwynt polisi a amlinellir yn y papur ar ddylanwadu, mae'n bwysig cydnabod bod hwn yn gyfeiriad newydd i'r Comisiwn.

Finally, in terms of the policy position outlined in the influencing paper, it is important to recognize that this is a new direction for the Commission.

Yn olaf, o ran y safbwynt polisi a amlinellwyd yn y papur ar ddylanwadu, mae'n bwysig cydnabod mai cyfeiriad newydd yw hwn i'r Comisiwn.

Finally, in terms of the policy position outlined in the influencing paper, it is important to recognize that this is a new direction for the Commission.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Awgrymwyd y gellid defnyddio Codau Ymarfer i wneud rhywfaint o waith dylanwadu.

8.9 Cytunodd y *Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth* fod y Comisiwn yn awyddus i ddefnyddio Codau Ymarfer wrth osod safonau. Cytunodd y Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth fod y Comisiwn yn awyddus i ddefnyddio Codau Ymarfer wrth osod safonau.

The Director of Compliance agreed that the Commission was keen to apply Codes of Practice when setting standards.

Cytunodd y Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth fod y Comisiwn yn awyddus i ddefnyddio Codau Ymarfer wrth bennu safonau.

The Director of Compliance agreed that the Commission was keen to use Codes of Practice when setting standards.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd y Comisiwn yn cynllunio gwaith sy'n ddefnyddiol yng Nghymru, Lloegr a'r Alban. Bydd y Comisiwn yn cynllunio gwaith sy'n ddefnyddiol yng Nghymru, Lloegr a'r Alban.

The Commission will plan work that is useful in England, Scotland and Wales.

Bydd y Comisiwn yn cynllunio gwaith defnyddiol yng Nghymru, Lloegr a’r Alban.

The Commission will plan useful work in England, Scotland and Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae cynyddu’r gwaith o fonitro’r PSED yn Lloegr wedi’i gynllunio i ganolbwyntio ar ganlyniadau ac i fod yn ystyrlon.

8.10 Nododd y *Prif Weithredwr* ei fod yn gobeithio, dros amser, wrth i gysylltiadau rhwng y gwledydd ddod yn gryfach fyth, y gellir defnyddio adnoddau o bob rhan o'r Comisiwn ar draws y gwledydd yn hytrach na'u rhannu'n adrannau. Nododd y Prif Weithredwr ei fod yn gobeithio, dros amser, wrth i gysylltiadau rhwng y gwledydd ddod yn gryfach fyth, y gellir defnyddio adnoddau o bob rhan o'r Comisiwn ar draws y cenhedloedd yn hytrach na'u rhannu'n adrannau.

The Chief Executive stated that he hopes that over time, as links between the countries become even stronger, resources from across the Commission can be used across the nations rather than being divided into departments.

Nododd y Prif Swyddog Gweithredol ei fod yn gobeithio, dros amser, wrth i gysylltiadau rhwng y gwledydd ddod yn gryfach fyth, y gellir defnyddio adnoddau o bob rhan o'r Comisiwn ar draws cenhedloedd yn hytrach na chael eu rhannu'n adrannau.

The CEO stated that he hopes that over time, as inter-country relations become even stronger, resources from across the Commission can be used across nations rather than being split into departments.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

O ran dylanwadu, mae’n bwysig gwahaniaethu rhwng dylanwadu ac ymgyrchu. O ran dylanwadu, mae’n bwysig gwahaniaethu rhwng dylanwadu ac ymgyrchu.

When it comes to influence, it is important to distinguish between influence and campaign.

Yn nhermau dylanwadu, mae'n bwysig gwahaniaethu rhwng dylanwadu ac ymgyrchu.

In terms of influence, it is important to distinguish between influence and campaign.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae gan y Comisiwn lawer iawn o ddylanwad o ran annog llunwyr polisi i fod yn ystyriol o’u cyfrifoldebau o dan y gyfraith a PSED, ac o ran annog cynhwysiant. Mae gan y Comisiwn lawer iawn o ddylanwad o ran annog llunwyr polisi i fod yn ystyriol o’u cyfrifoldebau o dan y gyfraith a PSED, ac o ran annog cynhwysiant.

The Commission has a great deal of influence in encouraging policy makers to be mindful of their responsibilities under the law and PSED, and in encouraging inclusion.

Mae gan y Comisiwn gryn dipyn o ddylanwad o ran annog llunwyr polisi i fod yn ystyriol o’u cyfrifoldebau o dan y gyfraith a PSED, ac o ran annog cynwysoldeb.

The Commission has a great deal of influence in encouraging policy makers to be mindful of their responsibilities under the law and PSED, and in encouraging inclusivity.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae dylanwadu yn air y gellir ac y dylid ei ddefnyddio i ddisgrifio'r hyn y mae'r Comisiwn yn ei wneud, ond nid mewn modd ymgyrchu neu elyniaethus. Mae dylanwadu yn air y gellir ac y dylid ei ddefnyddio i ddisgrifio'r hyn y mae'r Comisiwn yn ei wneud, ond nid mewn modd ymgyrchu neu elyniaethus.

Influencing is a word that can and should be used to describe what the Commission does, but not in a campaigning or hostile way.

Mae dylanwadu yn air y gellir ac y dylid ei ddefnyddio i ddisgrifio'r hyn y mae'r Comisiwn yn ei wneud, ond nid mewn dull ymgyrchu neu wrthwynebol.

Influencing is a word that can and should be used to describe what the Commission does, but not in a campaign or adversarial way.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Dylai llunwyr polisi ystyried y CCHD fel y corff arbenigol.

8.11 Dywedodd aelodau Pwyllgor Cymru fod y papur yn ei ffurf bresennol yn ei gwneud yn glir iawn nad yw'r Comisiwn yn bwriadu mabwysiadu y gallu i ddylanwadu. Dywedodd aelodau Pwyllgor Cymru fod y papur yn ei ffurf bresennol yn ei gwneud yn glir iawn nad yw'r Comisiwn yn bwriadu cymryd y gallu i ddylanwadu.

Committee members for Wales said that the paper in its current form makes it very clear that the Commission does not intend to take on the power of influence.

Dywedodd aelodau Pwyllgor Cymru fod y papur yn ei ffurf bresennol yn ei gwneud yn glir iawn nad yw’r Comisiwn yn bwriadu cymryd capasiti dylanwadu.

Committee members for Wales said that the paper in its current form makes it very clear that the Commission does not intend to take on influencing capacity.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Os nad yw hyn yn wir, mae angen egluro hyn wrth symud ymlaen. Os nad yw hyn yn wir, mae angen egluro hyn wrth symud ymlaen.

If this is not the case, this needs to be clarified going forward.

Os nad yw hyn yn wir, mae angen gwneud hyn yn gliriach wrth symud ymlaen.

If this is not the case, this needs to be made clearer going forward.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Gofynnodd yr Aelodau hefyd am eglurhad pellach ynghylch yr hyn y mae rheoleiddio yn ei olygu o ran hawliau dynol, a sut y gallai hyn newid yn y dyfodol.

8.12 Cytunodd y *Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth* fod y Comisiwn yn fwy hyderus wrth feddwl am reoleiddio yn nhermau'r Ddeddf Cydraddoldeb yn hytrach nag o ran hawliau dynol. Cytunodd y Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth fod y Comisiwn yn fwy hyderus wrth feddwl am reoleiddio yn nhermau'r Ddeddf Cydraddoldeb yn hytrach nag o ran hawliau dynol.

The Director of Compliance agreed that the Commission was more confident in thinking about regulation in terms of the Equality Act rather than human rights.

Cytunodd y Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth fod y Comisiwn yn fwy hyderus wrth feddwl am reoleiddio yn nhermau'r Ddeddf Cydraddoldeb yn hytrach nag mewn perthynas â hawliau dynol.

The Director of Compliance agreed that the Commission was more confident in thinking about regulation in terms of the Equality Act rather than in relation to human rights.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae hyn yn rhywbeth y mae'r Comisiwn yn myfyrio arno, gyda'r nod o ddod yn gliriach ar y gwaith y mae angen ei gwblhau ar reoleiddio a hawliau dynol, megis trwy gael gwybodaeth trwy sianeli cyfreithiol.

8.13 Nododd y *Cadeirydd Dros Dro* ei bod yn galonogol clywed cwestiynau mor dreiddgar ynghylch sut mae’r Comisiwn yn ymgysylltu â’u gofynion o ran hawliau dynol a sut mae hyn yn berthnasol i’n Hailachrediad NHRI.

8.14 Gwahoddwyd Pwyllgor Cymru i gyflwyno sylwadau pellach ar swyddogaethau rheoleiddio’r CCHD drwy e-bost, naill ai’n uniongyrchol at y *Cyfarwyddwr Cydymffurfiaeth* neu drwy Ysgrifennydd y Pwyllgor.

## 9. Therapi Trosi (CCHD PC 60.07)

9.1Amlinellodd y *Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi* i Bwyllgor Cymru, ers i Bwyllgorau a Bwrdd statudol y Comisiwn drafod y mater o Therapi Trosi ddiwethaf, fod Llywodraeth y DU wedi lansio ymgynghoriad cyhoeddus ar gyfyngu ar y defnydd o Therapi Trosi. Amlinellodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi i Bwyllgor Cymru, ers i Bwyllgorau a Bwrdd statudol y Comisiwn drafod y mater o Therapi Trosi ddiwethaf, fod Llywodraeth y DU wedi lansio ymgynghoriad cyhoeddus ar gyfyngu ar y defnydd o Therapi Trosi.

The Chief Strategy and Policy Officer outlined to the Wales Committee that, since the Commission's Committees and statutory Board had last discussed the issue of Conversion Therapy, the UK Government had launched a public consultation on restricting the use of Conversion Therapy.

Amlinellodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi i Bwyllgor Cymru fod Llywodraeth y DU, ers i Bwyllgorau a Bwrdd statudol y Comisiwn drafod y mater o Therapi Trosi ddiwethaf, wedi lansio ymgynghoriad cyhoeddus ar gyfyngu ar y defnydd o Therapi Troi.

The Chief Strategy and Policy Officer outlined to the Wales Committee that, since the Commission 's statutory Committees and Board had last discussed the issue of Conversion Therapy, the UK Government had launched a public consultation on restricting the use of Turn Therapy.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r ymgynghoriad hwn i barhau ar agor tan 4 Chwefror. Mae'r ymgynghoriad hwn i fod ar agor tan 4 Chwefror.

This consultation is due until 4 February.

Disgwylir i'r ymgynghoriad hwn aros ar agor tan 4 Chwefror.

This consultation is expected to remain open until 4 February.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Gofynnir i Bwyllgor Cymru roi adborth ar ymateb drafft y Comisiwn i’r ymgynghoriad a fydd hefyd yn cael ei drafod yng nghyfarfod nesaf y Bwrdd.

9.2 Amlinellodd y *Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi* safbwynt arfaethedig y Comisiwn ar gyfyngu ar y defnydd o Therapi Trosi. Amlinellodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi safbwynt arfaethedig y Comisiwn ar gyfyngu ar y defnydd o Therapi Trosi.

The Chief Strategy and Policy Officer outlined the Commission's proposed position on restricting the use of Conversion Therapy.

Amlinellodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi safbwynt arfaethedig y Comisiwn ynghylch cyfyngu ar y defnydd o Therapi Trosi.

The Chief Strategy and Policy Officer outlined the Commission's proposed position on restricting the use of Conversion Therapy.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nododd Pwyllgor Cymru fod y mater o Therapi Trosi yn gynnil iawn a thrafodwyd materion yn ymwneud â chydsyniad, niwed, troseddoli ac ymarfer.

9.3 Diolchodd y *Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi* i holl aelodau Pwyllgor Cymru am eu sylwadau.

## 10. Ymholiad Gofal Cymdeithasol (CCHD PC 60.08)

10.1 Rhoddodd *Uwch Swyddog Cyswllt, Cymru* ddiweddariad ar yr Ymchwiliad Gofal Cymdeithasol parhaus. Rhoddodd Uwch Gydymaith, Cymru ddiweddariad ar yr Ymchwiliad Gofal Cymdeithasol parhaus.

Senior Associate, Wales provided an update on the ongoing Social Care Inquiry.

Darparodd Uwch Gydymaith Cymru y newyddion diweddaraf am yr Ymchwiliad Gofal Cymdeithasol parhaus.

Senior Associate Wales provided an update on the ongoing Social Care Inquiry.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r ymchwiliad yn edrych ar sut y gall oedolion hŷn ac anabl herio penderfyniadau gofal cymdeithasol yng Nghymru a Lloegr. Mae'r ymchwiliad yn edrych ar sut y gall oedolion hŷn ac anabl herio penderfyniadau gofal cymdeithasol yng Nghymru a Lloegr.

The inquiry looks at how older and disabled adults can challenge social care decisions in England and Wales.

Mae’r ymchwiliad yn edrych ar sut mae oedolion hŷn ac anabl yn gallu herio penderfyniadau gofal cymdeithasol yng Nghymru a Lloegr.

The inquiry looks at how older and disabled adults can challenge social care decisions in England and Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae’r Comisiwn yn archwilio ffyrdd o herio, a yw llwybrau her yn hygyrch, a oes gan unigolion ddigon o wybodaeth, ac a allant gael cymorth eiriolaeth.

10.2 Lansiwyd yr ymchwiliad ym mis Gorffennaf ac mae yng nghamau olaf y cam casglu tystiolaeth. Lansiwyd yr ymchwiliad ym mis Gorffennaf ac mae yng nghamau olaf y cam casglu tystiolaeth.

The inquiry was launched in July and is in the final stages of evidence gathering.

Lansiwyd yr ymchwiliad ym mis Gorffennaf ac mae ar gamau olaf y cyfnod casglu tystiolaeth.

The inquiry was launched in July and is in the final stages of evidence gathering.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Rhoddodd *Uwch Swyddog Cyswllt, Cymru* ddiweddariad i Bwyllgor Cymru ar y canfyddiadau cychwynnol.

10.3 Roedd Pwyllgor Cymru yn ddiolchgar am y papur a’r diweddariad llafar ar yr Ymchwiliad Gofal Cymdeithasol a thrafodwyd y canfyddiadau interim a gyflwynwyd. Roedd Pwyllgor Cymru yn ddiolchgar am y papur a’r diweddariad llafar ar yr Ymchwiliad Gofal Cymdeithasol a thrafodwyd y canfyddiadau interim a gyflwynwyd.

The Wales Committee was grateful for the paper and the verbal update on the Social Care Inquiry and discussed the interim findings presented.

Roedd Pwyllgor Cymru'n ddiolchgar am y papur a'r diweddariad llafar ar yr Ymchwiliad i Ofal Cymdeithasol a thrafodwyd y canfyddiadau interim a gyflwynwyd.

The Wales Committee was grateful for the paper and the verbal update on the Social Care Inquiry and discussed the interim findings presented.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nododd y *Cadeirydd Dros Dro* fod yr Ymchwiliad, yn drawiadol, wedi gallu cael mynediad at ymarferwyr wrth gasglu data.

## 11. Adroddiad Pennaeth Cymru (CCHD PC 60.09, CCHD PC 60.10)

11.1 Gofynnodd *Pennaeth Cymru* am sylwadau gan aelodau'r Pwyllgor ar bapur adroddiad *Pennaeth Cymru*. Gofynnodd Pennaeth Cymru am sylwadau gan aelodau'r Pwyllgor ar bapur adroddiad Pennaeth Cymru.

The Head of Wales invited comments from Committee members on the Head of Wales report paper.

Gofynnodd Pennaeth Cymru am sylwadau gan aelodau'r Pwyllgor ar adroddiad Pennaeth Cymru.

The Head of Wales invited comments from Committee members on the Head of Wales report.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Ni chynigiwyd unrhyw sylwadau ar hyn o bryd.

11.2 Cynigiodd *Pennaeth Cymru* sawl diweddariad ar bersonél yn nhîm Cymru a gofynnodd i aelodau'r Pwyllgor am adborth ar yr Adroddiad Effaith Chwarterol. Cynigiodd Pennaeth Cymru sawl diweddariad ar bersonél yn nhîm Cymru a gofynnodd i aelodau'r Pwyllgor am adborth ar yr Adroddiad Effaith Chwarterol.

The Head of Wales offered several updates on personnel in the Wales team and asked Committee members for feedback on the Quarterly Impact Report.

Cynigiodd Pennaeth Cymru nifer o ddiweddariadau ar bersonél tîm Cymru a gofynnodd i aelodau'r Pwyllgor am adborth ar yr Adroddiad Effaith Chwarterol.

The Head of Wales offered a number of updates on Wales team personnel and asked Committee members for feedback on the Quarterly Impact Report.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cadarnhaodd y Pwyllgor ei fod yn fodlon ar hyd a lefel y manylion a gynhwyswyd yn yr adroddiad.

## 12. Unrhyw Fater Arall

12.1 Gofynnodd y *Cadeirydd Dros Dro* am Unrhyw Fater Arall. Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am Unrhyw Fater Arall.

The Acting Chair asked for Any Other Business.

Gofynnodd y Cadeirydd Interim am Unrhyw Fater Arall.

The Interim Chair asked for Any Other Business.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nodwyd dim.

12.2 Nid oedd aelodau yn dymuno codi unrhyw faterion i’r Bwrdd.

## 13. Cloi

13.1 Gan na chodwyd unrhyw fusnes arall, diolchodd y *Cadeirydd Dros Dro* i aelodau’r Pwyllgor a staff am eu cyfraniadau, a thynnu’r cyfarfod ffurfiol i ben. Byddai’r Pwyllgor yn cyfarfod nesaf ar 17 Mawrth 2022.